Culture

ÜÇ AYDA BİR YAYINLANIR. / PARA İLE SATILAMAZ.
PUBLISHED QUARTERLY. / COMPLIMENT COPY.

VACHERON CONSTANTIN
Saat Yapımcılığı Galaksisi
The Watchmaking Galaxy

OMEGA
60 İkonik Yıl
60 Iconic Years

JUAN-CARLOS TORRES
Aktarım, Zanaatkarlık ve Mükemmellik
Transmission, Craftmanship, Excellence

HUBLOT
Sınırsız Hayal Gücü
Unlimited Imagination

CHALLENGE EVERYTHING

THE HYDRO
MECHANICAL
HOROLOGISTS

HYT



QUADRAN LUXURY TIMEPIECES
ISTINYEPARK ISTANBUL
TEL: +90 212 345 01 01
D-MARIS BAY MARMARIS
TEL: +90 252 436 91 91

HYTWATCHES.COM

EDITO



Genelde 13 rakamı pek sevilmez ama benim uğurlu sayımdır. Şimdi dergimizin 13. sayısını birçok yeni ve güncel haberi sizlere ulaştırmanın mutluluğunu yaşıyoruz.

Bu sayımızda, SIHH Salon International de la Haute Horlogerie'nin öne çıkan yenilikleri sizleri bekliyor. Saat yapımcılığı galaksisinde parlayan yeni yıldız, Vacheron Constantin Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600 dergimizin bu sayısının kapağını onurlandırdı. Öte yandan Bovet Récital 20 Astérium® ile de evrenin derinliklerindeki bu yolculuğumuza devam ettik.

Otomobil üretiminde 70. yıldönümünü kutlayan Ferrari'ye özel Hublot, Speedmaster'ın 60. yılını kutlayan Omega ve her iki kutuptan geçerek dünya turu atmayı planlayan Pole2Pole Projesini destekleyen Panerai, Pirelli ile işbirliği gerçekleştiren Roger Dubuis yeniliklerini sunduğumuz diğer başlıklar arasında.

Keyifli okumalar dilerim.

Although "13" is not a favourite number for people, it's my lucky one. Now we enjoy the happiness of delivering you numerous brand new and actual news along with our 13th issue.

In this issue, SIHH Salon International de la Haute Horlogerie's outstanding innovations await for you. A brand new star shining in the galaxy of watch manufacturing industry, Vacheron Constantin Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600 has honoured our magazine cover in this issue. Moreover, with Bovet Récital 20 Astérium®, we have continued our journey in the depths of the universe.

Hublot, special for Ferrari, which is celebrating its 70th anniversary in the automobile manufacturing industry; Omega, which is celebrating its 60th anniversary of Speedmaster; Panerai, which supports the Project Pole2Pole that is planning to make a world tour passing by the both two poles; and Roger Dubuis who is entering in a collaboration with Pirelli are among the other titles that we present the news of.

Enjoy reading.

Saygılarımla / Cordially

İlhan Sipahi

DOĞUŞ GROUP

SETTING STANDARDS,
DISCOVERING OPPORTUNITIES.

55000+ EMPLOYEES

330+ INVESTMENTS

30 COUNTRIES

8 SECTORS

We thrive every day in finance, automotive, media, construction, tourism, real estate, energy and service industries and continue to grow all over the world through new investments. We are a leader group in Turkey and a pioneer of change in the world.

www.dogusgrubu.com.tr / DogusGrubu / dogusgrubu / dogusgrubu / company / dogusholding



HUBLOT

THE ART OF FUSION

Spirit of Big Bang Moonphase.
Titanium case. Self-winding movement.
Big date and moonphase.



hublot.com • • • •

CHAMBER OF OPULENCE

www.dsaat.com.tr

INDEX



10 SIHH 2017 / A New Dimension
14 VACHERON CONSTANTIN / Les Cabinotiers Celestia
18 BREITLING / Breitling for Bentley Supersport B55
22 JAEGER-LeCOULTRE / Rendez-Vous
26 HUBLOT / Big Bang Ferrari King Gold
32 BOVET / Récital 20 Astérium®
34 PANERAI / Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio
42 IWC / Da Vinci Automatic
44 INTERVIEW / Juan-Carlos Torres
48 ROGER DUBUIS / Excalibur Spider Pirelli - Automatic Skeleton
52 PARMIGIANI FLEURIER / Bugatti Aérolithe Performance
54 OMEGA / Speedmaster
60 MESSIKA / At The Red Carpet
64 ARNOLD & SON / Haute horlogerie and haute cuisine
68 CORUM / Golden Bridge Rectangle
70 Q LIFE / WallyPower Iconic Yachts
76 Q LIFE / Mytha Hotel Anthology
78 Q LIFE / Shangri-La Bosphorus



HUBLOT
Big Bang
Tourbillon Power Reserve 5 Days
High Jewellery Impact Bang

İmtiyaz Sahibi / Licensee
D-SAAT VE MÜCEVHERAT TİC. A.Ş.
Levent mah. Ebulula Mardin Cad.
No. 161 3. Levent İstanbul
Tel: +90 212 354 14 20
mail@dsaat.com.tr / www.dsaat.com.tr

QUADRAN LUXURY TIMEPIECES
Mağazalar / Boutiques
İstinyePark Katar Caddesi No: 11 Kat: 1 520 A Sarıyer / İstanbul
Tel: 0212 345 01 01 istinyepark@quadran.com.tr
D Maris Bay Datça Yolu 35. km Hisarönü Mevkii Marmaris / Muğla
Tel: +90 252 441 20 00 dmaris@quadran.com.tr
www.quadran.com.tr

Yayın / Publication
Sorumlu Müdür / Eda Deniz **Tüzel Kişi Temsilcisi /** İnanç Sevilir
Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief **Eda Deniz** / edeniz@dsaat.com.tr
Editör / Editor **Natalie Çakıryan /** ncakiryan@quadran.com.tr
Editör / Editor **Elif Eltutan /** eeltutan@quadran.com.tr
Reklam / Advertising **Burçin Özgün** / bozgun@dsaat.com.tr
Tasarım / Design **Özenç Aydemir** / oaydemir@dsaat.com.tr

Basım Yeri / Printing
Bilnet Matbaacılık ve Ambalaj San. A.Ş.
Dudullu Organize San. Bölgesi 1.Cad. No:16
Ümraniye - İSTANBUL Tel: 444 44 03
www.bilnet.net.tr Sertifika No: 31345
Üç ayda bir yayınlanır / Published Quartely
Para ile satılamaz / Complimentary Copy

ZUBİZU AYRICALIKLARINA YAKINDAN BAKIN

Birbirinden özel ayrıcalıklar, en son trendler, her gün güncellenen içerikler ZUBİZU'da.

ZUBİZU

İNDİRİN. TAKİP EDİN.

App Store'dan İndirin

Google play ile İndirin

Quadran

Ayrıcalıklı
bir lüks deneyimi.

CHAMBER OF OPULENCE

www.dsaat.com.tr

Quadran Luxury Timepieces
www.quadran.com.tr

İstinyePark
0212 345 01 01

D Maris Bay
0252 436 91 91

Arnold&Son
Barakà • Bell&Ross
Bovet • Breitling
Buben&Zörweg
Corum • Döttling
Graham • Hublot • HYT
Jaeger-LeCoultre • Messika
Montblanc • Montegrappa
Omega • Panerai
Parmigiani Fleurier
Roger Dubuis • Romain Jerome
Ulysse Nardin
Vacheron Constantin
Vertu • Zenith

Q- HABER







YENİ BİR BOYUT

A NEW DIMENSION

Salon International de la Haute Horlogerie'nin 2017 etkinliği, geçtiğimiz yıl başlayan değişimlerin ritmini korudu. Yeni markaların gelişi, katılımcıların sayısını 30'a yükselterek Salonun 1991 yılındaki ilk açılışından bu yana ilk kez rekor bir rakama ulaştı. Hem ana geçitlerde, hem de zanaatkar üreticilerin ve bağımsız atölyelerin sergilendiği Carré des Horlogers'de görecek daha çok şey vardı; bu da çağdaş Yüksek Saatçilik alanında eşsiz bir panorama oluşturdu. Şimdiden takvimlerde öne çıkan bir tarih olan SIHH, artık saatçilik alanındaki mükemmelliğin uluslararası adresi olarak dikkat çekiyor. Bu, artık daha geniş bir izleyici kitlesinin keyfini çıkarabileceği bir durum, zira bugüne dek daima sektörel bir etkinlik olan SIHH, son gününde kapılarını halka açtı. Ziyaretçi sayısıyla tüm haftanın rekorunu kıran bu girişim başarıyla taçlandı. Bu yıl katılım %10 oranında artarak serginin son günü olan Cuma gününde, 1200'ü gazetecilerden, 2500'ü halktan oluşan 16.000 kişilik bir kitleye ulaştı.

The 2017 edition of Salon International de la Haute Horlogerie kept up the pace of changes that began last year. The arrival of new partners brought the total number of exhibitors to 30, a record since the Salon was first launched in 1991. There was more to see both in the main aisles and in the Carré des Horlogers, a showcase for artisan-creators and independent workshops, resulting in a unique panorama of contemporary Fine Watchmaking. Already a standout date in the calendar, the SIHH now positions itself as the international venue for watchmaking excellence. This is a status which a wider audience can now enjoy, as what has always been an industry event opened its doors to the public on its last day. This initiative was crowned with success, shown by the record number of visitors for the entire week. This year, attendance rose by 10% to 16'000 visitors including 1'200 Journalists, and 2'500 Public visitors on Friday, last day of the exhibition.

VACHERON CONSTANTIN
GENEVE
28
CHAMBER OF OPULENCE

OVERSEAS

Bearing the prestigious Hallmark of Geneva, this timepiece is
the ideal companion for an extraordinary voyage that reveals a unique
perspective on the world. It is the only watch of its kind.

CRAFTING ETERNITY SINCE 1755



OVERSEAS
CHRONOGRAPH

GENEVE

Geneva official watchmaking
certification

VACHERON CONSTANTIN

GENÈVE

VACHERON CONSTANTIN

SAAT YAPIMCILIĞI GALAKSİSİNDE YENİ BİR YILDIZ

A SHINING NEW ADDITION TO THE WATCHMAKING GALAXY



Vacheron Constantin
Les Cabinotiers
Celestia Astronomical Grand Complication 3600

VACHERON CONSTANTIN

Lüks saat yapımcılığı semasında tek başına yıldız gibi parıldayan Celestia Astronomical Grand Complication 3600, çift taraflı görkemli bir kompozisyonla saatçilik sanatını ve astronomiyi biraraya getiriyor. Astronomiyi esas alan saat, ön ve arka tarafına yerleştirilmiş 23 komplikasyonla güncel zaman (dünya saati), güneş zamanı ve sideral zaman olmak üzere, herbiri özel çark düzenine sahip 3 zamanlı saati gösterebiliyor. Teknik konusunda bir doruk noktası olan, 514 parçadan oluşan 8.7 mm inceliğinde tamamıyla entegre bu yeni kalibre 6 adet zemberek ile tam 3 haftalık çalışma süresi sağlıyor.

The Fine Watchmaking firmament welcomes a bright new star: the unique twin-dial Celestia Astronomical Grand Complication 3600 combines astronomy and the watchmaking art in a celestial white gold composition. Twenty-three essentially astronomical complications appear on the front and back dials of the watch, providing a reading of time in three modes – civil, solar and sidereal – each driven by its own gear train. Embodying the height of technical sophistication, its new fully integrated 514-part caliber measures a mere 8.7 mm thick, while six barrels guarantee three full weeks of autonomy.



VACHERON CONSTANTIN

Markanın 260. kuruluş yıldönümü şerefine yaratılan, 57 işlevi ile dünyanın en komplike saati olan muhteşem Référence 57260'ın yolundan devam eden Vacheron Constantin, Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600'ü gururla sundu. Tamamıyla yenilikçi bir donanıma sahip bu başyapıt adını, mekanik saat yapımı tarihine kilometre taşı olarak yazdırıyor. 5 yıllık proje geliştirme süresinin ardından, bir saat ustasının 2 yıl süren tasarım çalışması, her iki yüzde gösterilen 23 komplikasyondan oluşan Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600'e hayat verdi. Bu başyapıt, astronomiyle ilgili olarak şimdiye kadar üretilmiş en komplike saat. İlki, yıldızların özelliklerini, evrimlerini ve soylarını anlatmayı amaçlıyor. İkincisi, zamanın mekanik olarak seyrinin ve yıldızlar arası devam eden dansının bir ifadesi. 3 farklı çark düzeni sayesinde bu saat, güncel zamanı (dünya saati), güneş zamanını ve sideral zamanı gösteriyor.

Pursuing the path traced by the majestic Reference 57260 – the world's most complicated watch equipped with 57 complications created for the 260th anniversary of the Manufacture – Vacheron Constantin presented Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600. Featuring an all-new construction, this mechanical masterpiece follows in the eminent wake of a unique creation representing a milestone in the history of mechanical horology. Five years of development starting from a blank page, a dedicated master-watchmaker, along with two years of design, have given life to the one-of-a-kind Les Cabinotiers Celestia Astronomical Grand Complication 3600, displaying 23 complications on its twin dials. This Haute Horlogerie 'heavenly phenomenon' is one of the most complex ever made and heir to a proud lineage of astronomical timepieces. Astronomy, the study of celestial objects, is closely bound up with horology. The former seeks to explain the origins, evolution and properties of heavenly bodies. The latter strives to capture and mechanically express the course of time and its perpetual dance with the stars – a challenge successfully met in this watch providing a combined display of civil, solar and sidereal times by means of three separate gear trains.

Bu yegâne parça, iki yüzünde toplam 23 komplikasyona sahip. Kadranı arduvaz grisi olan arka yüzü 15 komplikasyon sunuyor. Ortak eksenli 3 kolla gösterilen güncel saat ve güneş saati göstergelerinin (işleyen Equation of time) dışında, ayın safhalarını da gösteren Perpetual Calendar, gelgit seviyesini gösteren bir "maréoscope" ve dünya-ay-güneş diziliminin üç boyutlu göstergesi yer alıyor. Yerçekimi kanunu sebebiyle, gelgitler çekim gücüne ve bu 3 gök-cisminin merkezkaç kuvvetine bağlıdır.

This unique creation features a doubled-sided display of 23 complications. On the front, the slate grey dial reveals 15 artfully arranged complications. As well as readings of civil and solar time (running equation of time) by three coaxial hands, it also has a perpetual calendar with a precision moon phase as well as a remarkable mareoscope composed of a tide level indicator and a 3D depiction of the Earth-Moon-Sun alignment. Tides are governed by physical laws and depend on the gravitational attraction and centrifugal forces of these three heavenly bodies.

Les Cabinotiers koleksiyonu içerisinde sunulan ve yalnızca bir adet üretilen Celestia Astronomical Grand Complication 3600, 18. yüzyıl Cenevre'li "Cabinotiers" geleneğinin devamı... Eşsiz saat ustaları, dünyanın dört bir yanından gelen önemli müşterilerin siparişleri doğrultusunda onlara gerçek başyapıtlar sunardı. Aynı felsefeyle, Vacheron Constantin mükemmelliğe sadakatini devam ettiriyor.

Presented in the collection Les Cabinotiers, made of exclusive timepieces, this astronomical supercomplication model exemplifies the tradition of Geneva's 18th century "cabinotiers". These highly specialised watchmaking artisans in their attic workshops created authentic bespoke masterpieces intended for prestigious clients around the world. Fired by the same spirit of blending horological prowess with exclusive service and extreme personalisation, Vacheron Constantin perpetuates this same philosophy of excellence.




JAN
EMPTY
SWISS



MOTOR SPORLARI ARENASINDA BİR KAHRAMAN

A HERO IN THE MOTORSPORTS ARENA

Breitling for Bentley, Bentley Continental Supersports'un lansmanını kutlamak için sınırlı sayıda üretilen bir kronograf yarattı. Teknoloji konusunda bir öncü olma özelliği taşıyan bu kronograf, titanyum kasa, karbon kadran, motor sporlarına özel fonksiyonlarla donatılmış akıllı telefon bağlantılı bir mekanizmaya sahip tam bir performans paketi sunuyor.

Muhteşem Breitling for Bentley macerası yola ilk olarak 2003 yılında Continental GT'nin lansmanıyla çıktı. Breitling bu model için özel olarak gösterge paneline yerleştirilen saati tasarladı. Model o zamandan bu yana mekanik kronograflardan oluşan zengin bir koleksiyona yön verdi ve koleksiyona eklenen göz alıcı saat ise yeni Continental Supersports'a övgü niteliğinde: tamamıyla yenilenen tasarımının yanı sıra 209 mph'lik (336 km/h) azami hız, 0-60 mph için 3,4 saniyelik (100 km/saate 3,5 saniyede çıkabiliyor) hızlanma süresi ile gelmiş geçmiş en hızlı Continental.

To celebrate the launch of the Bentley Continental Supersports, Breitling for Bentley has created a limited-edition chronograph with a titanium case, carbon dial and a connected movement equipped with functions dedicated to motorsports. A performance-packed model in the vanguard of technology.

The magnificent Breitling for Bentley adventure first hit the road in 2003 with the launch of the Continental GT, for which Breitling notably designed the dashboard clock. It has since given rise to a rich collection of mechanical chronographs that is now extended by a standout chronograph developed in tribute to the new Continental Supersports: the fastest Continental ever built with a top speed of 209 mph (336 km/h), a 0-60 mph acceleration time of 3.5 seconds (0 to 100 km/h in 3.5 seconds) as well as an entirely revisited design.

BREITLING

Dünya genelinde satışa sunulacak olan 500 adetle sınırlı olan bu Bentley Supersports B55, son derece sportif görünümü ve karbon fiber kadranı çevreleyen hafif titanyum kasasıyla hemen göze çarpıyor; karbon fiber motor sporları arenasının favori materyallerinden biri ve yeni Continental Supersports'un birçok detayında da kullanılmış. Bu gözü pek dokunuş, çift katmanlı kırmızı kenarlı ve çizgili siyah kauçuk kayışla daha da güçlendirilmiş.

Issued in a 500-piece worldwide edition, this Bentley Supersports B55 immediately stands out by its resolutely sporty appearance, with a sturdy and light titanium case framing a dial in carbon fibre – a favourite material in the motorsports arena and featured in many details of the new Continental Supersports. This intrepid touch is further enhanced by a double-layer red-edged and lined black rubber strap.



Tamamıyla otonom olan Bentley Supersports B55, işlevselliği ile veri saklama veya aktarma kabiliyetinin geliştirilmesi amacına hizmet eden akıllı telefon bağlantısı sayesinde, son derece gelişmiş bir kronograf olarak tasarlandı. Akıllı telefon uygulaması, bu saat için özel olarak İsviçre'de geliştirildi. Okunması son derece rahat olan iki LCD ekranı tepeye basılmak ya da bileği bükmek suretiyle aktive edilebilen bir arkadan ışıklandırma sistemiyle donatıldı ki bu kadar kolay bir kullanım aksiyonun kalbindeyken son derece faydalı bir özellik.

The entirely autonomous Bentley Supersports B55 has been designed as a fullfledged chronograph, with the smartphone connection used to enhance its functionality and to store or transmit data. The smartphone app has been developed in Switzerland specifically for this watch. The two ultra-legible LCD screens are equipped with a backlighting system that can be activated by pressing the crown or by tilting the wrist – a welcome asset in the heat of the action.



Breitling for Bentley
Supersports B55



KONTROL KADINLARDA

WOMEN AT THE CONTROLS

Breitling Chronomat, 30 yıldır kendisini havacılık saatlerinin zirvesinde konumlandırıyordu. Şimdi, 38 mm çapı ve ileri teknolojili tungsten karbit bezeli ile, daha çağdaş bir tarz ile hanımların bileklerini keşfetmek üzere yeniden harekete geçti.

In 30 years, the Breitling Chronomat has asserted itself as the ultimate aviator's chronograph. It now sets off to conquer feminine wrists in a new model with a highly contemporary style in a 38 mm diameter and a high-tech tungsten carbide bezel.

İlk olarak seçkin uluslararası pilotlar için 1984 yılında, yaratılan Chronomat, Breitling'in tüm felsefesini mükemmel bir şekilde barındırıyor. Markanın öncü modellerinden biri olarak, performans, sporda ustalık ve kendini aşmaya adanan dünyanın somutlaşmış hali. Model, ileri teknoloji, oldukça sert ve çizilmeye dayanıklı malzeme olan, yeni pürüzsüz tungsten karbit bezel ile, çelik kasanın parlaklığına bir kontrast oluşturuyor.

Created in 1984 for elite international pilots, the Chronomat perfectly sums up the entire Breitling philosophy. As the brand's leading model, it embodies a world dedicated to performance, sporting feats and surpassing personal limits. Its standout characteristic is a new smooth bezel in tungsten carbide, a high-tech, ultra-hard and scratchproof material whose color makes a subtle contrast with the polished steel of the case.



Breitling
Chronomat 38 Sleekt

Chronomat 38 SleekT, performans açısından da profesyoneller için üretilen gerçek enstrümanların tüm özelliklerini barındırıyor. 100 metre su geçirmez sağlam çelik kasa ile dayanıklılık; her iki tarafından yansıma önleyicili safir camlar, parlak ibreler ve büyük indekslerle kolay okunurluk; bileği kavrayan formda yumuşak ve rahat metal bilezik ile ergonomi; COSC (İsviçre Resmi Kronometre Test Enstitüsü) tarafından sertifikalı otomatik mekanizma ile de hassasiyet sağlanıyor.

In terms of performance, the Chronomat 38 SleekT retains all the assets that have made this model an authentic instrument for professionals. Endurance, with a sturdy steel case water-resistant to 100 m. Readability, with luminescent hands and large hour-markers, as well as a sapphire crystal glareproofed on both sides. Ergonomics, with a profile molding the wrist and a metal bracelet that is both supple and comfortable. Precision, with a selfwinding chronograph movement chronometer-certified by the COSC (Swiss Official Chronometer Testing Institute).



BREITLING Q

BREITLING'DE SAATLER KADINLARI GÖSTERİYOR

A BREITLING TICKING TO WOMEN'S TIME

Maskülen modellerindeki kararlılığı ile tanınan – ki havacılık dünyasına tutku duyan birçok kadını da cezbeden- Breitling, bu ruhu kadınsı bir havada yorumladığını bizlere gösteriyor. Biri tungsten karbit bezelli olmak üzere, çeşitli versiyonları ile, yeni Galactic 29 bunun bir kanıtı.

Known above all for its resolutely masculine models (that also delight many women with a passion for aviation), Breitling is also brilliantly capable of interpreting this spirit in the feminine mode. Witness the new Galactic 29, available in a number of distinctive versions, including one fitted with a tungsten carbide bezel.

Yeni Galactic 29, kendisini en küçük Breitling modeli yapan 29 milimetrelik kasa çapı ile hiç kuşkusuz feminen bir tasarıma sahip. Kadınsı çekicilikler, sedef kadran, pırlanta bezel seçeneği, pırlantalı indeksler veya pembe altın seçeneği gibi çeşitli zarif detaylarla ifade ediliyor.

The new Galactic 29 is unquestionably feminine in terms of its 29 mm-diameter size, making it the smallest Breitling model. Its womanly charm is also expressed through a number of refined details such as mother-of-pearl dials, gemset bezels, diamondhour- markers and rose gold versions.

Diğer tüm açılardan bakıldığında ise Breitling'in, mükemmellik felsefesine bağlı kaldığı görülüyor. Bu yalın ve taze model, doğuştan mükemmel ve güçlü kimliğinin bir harmanı. Kolay kavramayı sağlayan yivli tepe ile tamamlanan kasa, kadın saatlerinde az rastlanan bir özellik olan 100 metre su basıncına dayanıklılık özelliğine sahip. Sade ve oldukça kolay okunur kadranında, yine zamanın geçişinin kolay okunmasını sağlayan büyük ibreler yer alıyor ve her iki taraftan da yansımayı önleyici kaplamaya sahip camla tamamlanıyor. Standart quartz mekanizmalara göre 10 kat daha hassas olan SuperQuartzTM, COSC (İsviçre Resmi Kronometre Test Enstitüsü) tarafından sertifikalı olarak sunuluyor.

As far as the rest is concerned, Breitling has clearly remained true to its philosophy of excellence. The clean, crisp design is a combination of innate class and strong personality. Fitted with a fluted crown that facilitates handling, the case is water resistant to 100 m, a rare feat for a ladies' watch. The pure and eminently readable dial is swept over by large hands ensuring optimal legibility, further reinforced by the sapphire crystal glareproofed on both sides. The SuperQuartzTM movement, certified by the COSC (Swiss Official Chronometer Testing Institute), achieves a degree of precision ten times higher than standard quartz.



Breitling
Galactic29



Quadran Luxury Timepieces
İstinye Park, Katar Caddesi, No 11/520A Sarıyer
İstanbul, 0 212 345 0101



Rendez-Vous Night & Day watch

JAEGER-LECOULTRE

JAEGER LeCOULTRE

RENDEZ-VOUS KOLEKSİYONU İÇİN YENİ BİR GÜN

A NEW DAY FOR THE RENDEZ-VOUS COLLECTION

Sarah Gadon

JAEGER LeCOULTRE

Jaeger-LeCoultre 2017'de kadınlara yönelik saatlerden oluşan Rendez-Vous koleksiyonunun tarihinde yeni bir bölüm yazıyor. Marka tarafından ilk olarak 2012'de lanse edilen Rendez-Vous, Jaeger-LeCoultre'un Nadir Zanaatlarının (Métiers Rares™), kusursuz zaman tutma hassasiyetinin, zanaatkarlık konusundaki rakipsiz mükemmelliğinin ve mücevher tasarımı ve süslemesi konusundaki nefes kesen sanatçılığının tüm özelliklerini taşıyan bir koleksiyon.

In 2017, Jaeger-LeCoultre is writing a new chapter in the story of its Rendez-Vous collection of women's timepieces. Originally introduced by the Maison in 2012, Rendez-Vous is a collection bearing all the hallmarks of Jaeger-LeCoultre's Métiers Rares™ (Rare Crafts), impeccable timekeeping accuracy, unrivalled excellence in craftsmanship and the breathtaking artistry of its jewellery designs and settings.

Bir kez daha Vallée de Joux'da yer alan firmanın saat ustaları ve zanaatkarlarının bir araya gelen yeteneklerinin sonucunu ortaya koyan yeni Rendez-Vous koleksiyonu, bu zarif ve soylu saatlerin zamanın ötesine geçen stilini güçlendiren sade ve parlak tonlardaki sofistike materyalleriyle kadınlara yönelik saat tasarımında adeta bir şölen niteliğinde.

The new Rendez-Vous collection, once again the result of the combined talents of the watchmakers and craftspeople of the Manufacture in the Vallée de Joux, is a celebration of horology designed for women, with sophisticated materials in muted and sparkling tones reinforcing the timeless style of these elegant, noble timepieces.



Carmen Chaplin

Aralarında sarı ve kırmızı altından saat kasalarının da bulunduğu zengin bir renk yelpazesi güneş ile ayın sürekli değişen ışığından esinlenirken, bir kadına içinde bulunduğu ortam ya da yer neresi olursa olsun yaşamının her anında eşlik edecek ve ilham verecek renkler, yansımalar ve duygular ortaya koyuyor.

A rich gamut of colours, including yellow and rose gold watch cases, takes inspiration from the constantly changing light of the sun and the moon – eliciting colours, reflections and emotions to accompany and inspire a woman every moment of her life, whatever the occasion and wherever she may be.

Her Rendez-Vous saatinin kalbinde nadir, değerli bir mücevherin estetik mükemmelliği ile birleşen kusursuz ve hassas bir otomatik mekanizma yer alır. Yeni Rendez-Vous mekanizması, özenli süslemesinden kadranının zarif dekoruna, pırlantaların ve safirlerin şık düzenlemesinden fonksiyonlarının sunumuna kadar, gerek teknik gerekse sanatsal açıdan, en incelikli haliyle saat yapım uzmanlığının sırlarını ortaya çıkarıyor.

At the heart of every Rendez-Vous timepiece is an impeccably precise automatic movement coupled with the aesthetic perfection of a rare, precious jewel. The new Rendez-Vous unveils the secrets of watchmaking mastery at its finest, both in technique and artistry - from the elaborate ornamentation of its movement to the elegant adornment of its dial, from the delicate setting of its diamonds and sapphires to the presentation of its timekeeping functions.



Jaeger-LeCoultre
Rendez-Vous

HUBLOT

SEN HANGİ BIG BANG'SİN?

WHAT KIND OF BIG BANG ARE YOU?



Hublot
Big Bang One Click
Cuddly Cuff Fuchsia

HUBLOT

10 yıldan uzun bir süredir, Big Bang koleksiyonu her tarz ve her zevke uygun olabileceğini kanıtladı. Abartısız bir tarzdan daha şık kıyafetlere, kot, keten, işlemeli ya da Pop Art tarzına kadar çok yönlü ve her zaman için modaya uygun olan Big Bang, gerçekten de bütün kriterlere uyuyor. Gardırobunuz için aksesuarlar ne kadar önemliyse, değiştirilebilen 'One Click' kayışlar da Big Bang için o kadar önemli. Big Bang 'One Click' şimdi de Orylag®'in yumuşaklığı ve olağanüstü dokusuyla daha da şıklaşan deri bir kayışla sunuluyor.

For more than 10 years, the Big Bang collection has confirmed its adaptability to all styles and tastes. From understated to more dressy outfits, in jeans mode, linen, embroidery or Pop art, multifaceted and always on trend, the Big Bang really does tick all the boxes. The interchangeable 'One Click' straps are to the Big Bang what accessories are to your wardrobe essential. The Big Bang 'One Click' is now getting dressed up with a leather strap enhanced with the softness and exceptional nature of Orylag®.

Hublot 2016'da kadınlara yönelik yeni Big Bang modelini lanse etti. King Gold ya da çelik seçenekleriyle sunulan 39 mm'lik bir kasa, pırlantalarla bezenmiş bezel ve/veya kasa, siyah ya da beyaz kadran ve patentli, saatin kayışının hızlı bir şekilde ve kolaylıkla değiştirilmesine imkan sağlayan 'One Click' bağlantı sistemi. Böylelikle bu model, çok sayıda görünüm ve sonsuz seçenek imkanı sağlıyor.

In 2016, Hublot presented its new women's Big Bang. A 39-mm case in King Gold or steel, with bezel and/or case paved with diamonds, black or white dial, and the patented 'One Click' attachment system—allowing the strap to be changed quickly and more easily. As many visions as there are infinite possibilities of variations.





Zorunlu bir aksesuardan çok daha fazlasını sunan Hublot, saatlerinde kullandığı kayışları, yaratıcılık ve inovasyonun damga vurduğu moda aksesuarlara dönüştürüyor. Hublot bilekleri, Orylag® tavşan tüylerinin çevrelediği deri kayış kisvesi altında cesur bir tarzla süslüyor. Büyük boyutlarda bir kayış, iddialı bir siluet ve doğal ya da hafif boyalı renklerle göze çarpan aksesuarları seven kadınlara yönelik bir tasarım. Kürk konusunda uzmanlaşmış bir sanatçının yaratıcılığı sayesinde, tavşan tüyleri renk tonları arasında hafif bir geçiş olacak şekilde çalışıldı. Zaman içerisinde, mevsimler boyunca, trendler ve zevkler değişirken, bileğe takılmak arzusuyla yanıp tutuşan mücevherlere benzeyen Cuddly Cuff kayışlar sayesinde, Big Bang 'One Click' 39 mm "İşte o saat" olma özelliğini koruyor.

So much more than a statutory accessory, Hublot makes its straps into fashion accessories imbued with creativity and innovation. Hublot dresses wrists with audacity under the guise of a leather strap, lined with Orylag® rabbit down. An oversize strap, an asserted silhouette and a stylised look that lends itself to every fancy in natural or tinted shades. Thanks to the expertise of an artisan fur specialist, the down has been worked so as to offer a gradation of colours. Over time, over the seasons, trends and desires, the Big Bang 'One Click' 39 mm is the new "It watch", with Cuddly Cuff straps which, like jewellery, are just asking to be worn on the wrist.

HUBLOT

SINIRSIZ HAYAL GÜCÜ

UNLIMITED IMAGINATION



Hublot
Big Bang Ferrari King Gold

HUBLOT

Daima farkını ortaya koyan tasarımlarla yaratılan Hublot modelleri, 2011'den bu yana Ferrari ile sürdürdüğü ortaklığında da bu özelliğini koruyor. Her bir yeni model bu iki markayı bir araya getiren inovasyon, mükemmeliyet ve performans konularında bir adım daha ilerliyor. En son Ferrari modellerinin yenilikçi hacimlerinden ve ikonik tasarımından alınan ilhamla, Big Bang Unico modelinin dış hatları Ferrari ve Hublot tarafından yeniden tasarlandı.

Hublot has always created models with a distinctive design and this holds true also for its collaboration with Ferrari since 2011. Each new edition embodies the constant quest for innovation, excellence and performance which unites these two brands. Taking inspiration from the innovative volumes and iconic design of the most recent Ferrari models, Ferrari and Hublot have redesigned the contours of the Big Bang Unico model.

İki dünyanın en iyi yönleri bir arada

Bu yeni tasarım Hublot'un en ileri fikirleri ile Ferrari'nin tasarım dilini bir araya getiriyor. Son derece işlevsel ancak bir o kadar da stil sahibi detaylara sahip olan bu tasarım, kusursuz silueti ve orantılarıyla Big Bang Ferrari'nin yeni mimarisini vurguluyor.

The best of both worlds

This new design combines Hublot's cutting-edge ideas and Ferrari's design language. The perfect silhouette and proportions highlight the new architecture of the Big Bang Ferrari, featuring highly functional yet stylish details.

Kadran / Dial

Saat 3 pozisyonundaki dakika sayacı ve takvim penceresi bir araba devir sayacı tasarımına benzerken, takvimin stilinde ise bir Ferrari hız kadranından ilham alındı. 'Şahlanan At' logosu mütevazı biçimde saat 6 pozisyonunda yer alıyor. Saat 9 pozisyonunda bulunan saniye sayacı ise bir hava ekstraktörü şeklinde.

The minute counter and date window at 3 o'clock are designed like a car tachometer and style of the date is inspired by a Ferrari speed dial. The 'Prancing Horse' logo features discreetly at 6 o'clock. At 9 o'clock, the seconds counter is in the shape of an air extractor.

Kasa / Case

Yenilikçi hacimler ve zarif, işlevsel şekiller arasında incelikli ancak kusursuz dengeyi yakalayan bezelin dış hatları, 6 vida için vida başı yuvası girintileriyle yeniden tasarlanarak, hem vidaları korurken hem de entegre bir kontrol ünitesinden alınmış gibi görünen ergonomik bir form oluşturuldu.

Forming a subtle yet perfect balance between innovative volumes and slender, functional forms, the contours of the bezel have been redesigned with countersunk notches for the 6 screws; a more ergonomic form that protects the screws and looks as it is taken directly from an integrated control unit.

Profil / Profile

Tepe tarafında, kasanın ortasından geçen kırmızı çizgi, LaFerrari modelinin arkasındaki ikonik detayı anımsatıyor. Saatin günümüzde ikonik hale gelmiş sandviç benzeri yapısı boyunca parlak kırmızı "Ferrari" yazısı yer almaktadır.

On the crown side, the case middle features a red line detail, recalling the iconic groove to the rear of the LaFerrari model. It evokes the characteristic form of the TPE (Turbo Performance Engineer) set in the centre of the Ferrari dashboard. The name "Ferrari" is emblazoned in bright red across the watch's now iconic sandwich-like case construction.

Mekanizma / Movement

Big Bang Ferrari'nin Hublot üretimi Unico mekanizması, bir Flyback Kronografı kadran tarafında konumlandırılmış kolon çarkına entegre etmiştir. Ferrari tekerlek jantlarının ikonik yıldız tasarımı saatin salınım ağırlığında yankılanırken, hepsi siyah PVD kaplama olan şase, baskılar ve balans ağırlığı da kadrana ve safir cam kasa arkasından bakıldığında dışarıdan görülebilir.

The Big Bang Ferrari is equipped with a Unico movement – the Hublot Manufacture movement that integrates a flyback chronograph with column wheel positioned on the dial side. The oscillating weight echoes the iconic star spoke design of the Ferrari wheel rims, while the main plate, bridges and oscillating weight are all treated with black PVD and can be seen through the dial and sapphire case-back.



HUBLOT

MEKANİĞİN BÜYÜSÜ

THE MAGIC OF MECHANICS



Hublot
Big Bang Meca-10 Magic Gold

HUBLOT

İlham kaynağı Meccano akımıyla bir araya gelen Magic Gold tasarımı, geleneksel saat yapımcılığının kurallarını temelden sarsıyor.

Magic Gold meets a movement with a Meccano-inspired design, casting a spell to shake up the codes of traditional watchmaking.

Hublot'nun kendi üretimi yeni kalibresi HUB1201, yenilikçi mimarisi ile bütünleşmiş güç rezervini kadranda gözler önüne seriyor. Ev sahipliği yaptığı mekanizmayı görünür kılan kasa, Hublot tarafından bundan beş yıl önce geliştirilerek patenti EPFL'ye tescil ettirilmiş olan çizilmeye karşı ilk dayanıklı altın Magic Gold'dan yapılmış. Bu saat mekanik, inovasyon ve materyalin en üst seviyelerini bir araya getiriyor.

The new Hublot Manufacture calibre – the HUB1201, whose innovative construction reveals its entire original interlocking power reserve on the dial side – sees its mechanism housed in a case made from Magic Gold, the first scratch-resistant gold and the hardest variety in the world, developed and patented by Hublot with the EPFL five years ago. This watch brings together the very best of mechanics, innovation and materials.

Değerli Madenler Merkez Kontrol Ofisi tarafından belgelendirilmiş olan Hublot'un 18 ayar altınını sadece ve sadece elmas ile işlemek mümkün. Dünyanın ilk çizilmeye dayanıklı altını, neredeyse 1000 Vicker sertlikte. Nyon atölyesinin ileri teknolojik tesislerinde imal edilmekte olan, büyülü özelliklere sahip bu patentli materyal 24 ayar altın ve seramiğin devrim niteliğindeki füzyonu ile ortaya çıkartıldı.

Only diamond is capable of machining Hublot's 18-carat gold, certified by the Central Office for Precious Metals Control. It is the first scratch-resistant gold in the world and demonstrates a hardness of almost 1000 Vickers. Now produced in the high-tech foundry at the Nyon Manufacture, this patented material with magical properties was created by the revolutionary fusion of 24-carat gold and ceramic.

200 adet ile sınırlı olan eşsiz ve kalıpları yıkan Big Bang MECA-10, mekaniğin ve Hublot'un kendi marka inovasyonunun en iyi yönlerini bir araya getiriyor.

Limited to 200 pieces, the unique and atypical Big Bang MECA-10 combines the best of mechanics and Hublot's own brand of innovation.



BOVET



EVRENİN DERİNLİKLERİNE BİR YOLCULUK

A JOURNEY TO THE EDGES OF THE UNIVERSE

Bovet
Récital 20 Astérium®

BOVET 1822, 2016 yılında yenilikçi göstergeleri ile manşetlerde yer alan Récital 18 Shooting Star®modelini tanıtmıştı. Bu saate atfedilmiş olan ödüller modelin rakipsiz kimliğini ve başarılarını kanıtlar nitelikteydi.

In 2016, BOVET 1822 presented the Récital 18 Shooting Star®, which made headlines for its innovative time display. The many accolades attributed to this timepiece attest to its peerless identity and accomplishments.

Récital 20 Astérium® modeli ise ünü yayılmış olan atasının başlatmış olduğu geleneği; eşi benzeri görülmemiş mekanik göstergelere sahip tipik kasa şekli ve süslemeleri ile kusursuz bir biçimde devam ettiriyor. Bu saatler ile Pascal Raffy ve BOVET 1822 saat ustaları bizleri zamanın kökenine inmeye ve evreni keşfetmeye davet etmekte. Saat ustaları 24 zaman dilimi içeren Shooting Star için havada süzülüp gezegenimizin gökyüzünden görünüşünü sunarken, bu yeni saat için Dünya'ya geri dönerek bakışlarını gökyüzüne çevirdiler.

The Récital 20 Astérium® seamlessly continues the tradition set by its illustrious predecessor, reprising the characteristic shaped case to present an unprecedented mechanical display that showcases the volumes and decoration of the timepiece. For with these timepieces, Pascal Raffy and the BOVET 1822 watchmakers invite us to explore the universe and the origins of time itself. While the watchmakers chose to soar above and offer a celestial view of our planet with its 24 time zones visible at a glance for the Shooting Star, they have returned to Earth for this masterpiece and lifted their eyes to the skies.

Zaman, yıldızların gökyüzündeki konumlarına göre belirlenmektedir. İnkar edilemez bu gerçek baz alınarak bu nadir parçada gece göğü "başrolde" oynamakta. BOVET 1822'de komplikasyon geliştirilmesine hükmeden temel prensiplere sadık kalan bu gökyüzü haritası işlevsel, hassas, anlaşılması kolay olması için tasarlandı. Bu amaç doğrultusunda BOVET 1822 teknisyenleri Dünya'dan görülebilen yıldızları ve takımyıldızlarını – başdöndüren güzellikte ve gerçeğine yakın bir gökyüzü yaratmak için Super-LumiNova®kaplanmadan önce lazerle biçim verilen – bombeli, yarı saydam mavi kuvars üzerine detaylandırmaya karar verdiler.

Time is defined by the position of the stars in the sky. Based on this undeniable fact, the night sky was chosen to play the 'starring' role in this new exceptional timepiece. Faithful to the underlying principles governing complication development at BOVET 1822, this sky map was designed to be functional, precise and intuitive all at once. With this in mind, the BOVET 1822 technicians opted to map out the stars and constellations visible from the Earth on a dome of translucent blue quartz, on which they are laser-engraved before being coated in Super-LumiNova® to create a dazzling true-to life sky.

BOVET

Dünya yörüngesinin gerçek süresini yansıtmak amacıyla Astérium®'daki gece göğü ve yıldız göstergeleri 365.25-günlük bir döngü üzerinden hesaplanan bir yıllık takvim ile yönetilmekte. Bu kadran ve saatçilikteki kusursuzluk sayesinde gökyüzündeki yıldızların konumu rakipsiz bir hassasiyetle gösterilebilmekte.

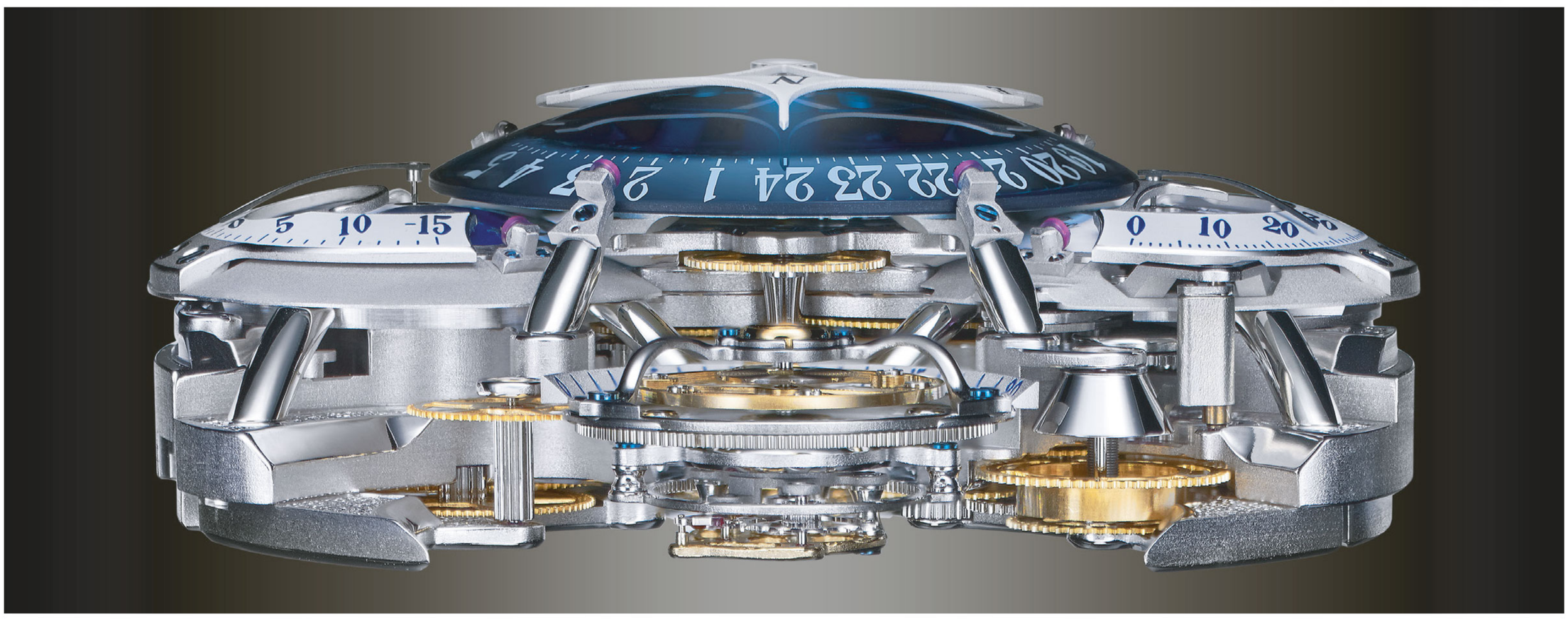
The night sky and the collection of sidereal indications on the Astérium® are governed by an annual calendar calculated on a 365.25-day cycle to reflect the real duration of one full terrestrial orbit. Thanks to this combination of display and horological exactitude, the instantaneous position of the stars in the sky is thus displayed with unrivalled precision.

Astérium® geliştirilirken karmaşık bir beceri gerektirirken saati ters çevirdiğinizde safir camın altından görebileceğiniz mekanizması ve sarmal donanımı sade, anlaşılması kolay ve güvenilir olacak şekilde tasarlandı. Saatin arkasında tek bir ana ibre ile görebileceğiniz astronomik göstergeler bulunmakta. Bu kol aslında yıllık takvim sayesinde hareket etmekte ve bu sayede her 365.25 günde bir tam tur dönüşünü tamamlamakta. Kasa arkasındaki çerçeveye yerleştirilmiş olan yıllık takvim (günler ve aylar) gece göğünü ayarlamaktadır.

While complex ingenuity went into developing the Astérium®, its mechanism and winding device are designed to be simple, intuitive and reliable, as can be seen by merely turning the timepiece over and looking through the transparent sapphire crystal covering the entire movement. It features a host of graduations linked to the astronomic indications through which a single central hand travels. This hand is driven directly by the annual calendar, and therefore performs a complete rotation once every 365.25 days. An annual calendar (dates and months) is graduated on the case-back bezel and serves to precisely regulate the night sky.



Bovet
Récital 20 Astérium®





P.4002

P.4002 automatic calibre, only 4.80 mm thick. Off-centered micro-rotor and 72-hour power reserve, with indicator on the dial. Date, second time zone, seconds reset and a device for quick adjustment of the time.

Simplicity in technical excellence.

PANERAI



RADIOMIR 1940
3 DAYS GMT POWER RESERVE AUTOMATIC
ACCIAIO - 45 MM
(REF. 658)

LABORATORIO DI IDEE.

Quadran Luxury timepieces
İstinye Park . Katar Caddesi . No:11/520A Sarıyer İstanbul . Tel. 0 212 345 01 01

PANERAI



POLE2POLE KEŞİF GEZİSİ

THE POLE2POLE EXPEDITION

İtalyan lüks saat markası Officine Panerai ve ünlü İsviçreli - Güney Afrikalı kaşif, her iki kutuptan geçerek dünya turu atmayı planlayan Pole2Pole Projesi ile tarihi ortaklıklarını yenilediler. Kaşifin kolunda Panerai tarafından özel olarak sınırlı sayıda üretilen yeni Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio – 47 mm olacak.

Bu duyuru Mike'ın Cape Town, Güney Afrika'dan Güney Kutbuna gitmek üzere ayrılmasının arifesinde yapıldı ve Mike Horn ile daha önce de ünlü kaşifin Arktos (2002-2004), Kuzey Kutbu Kış Seferi (2006) ve Pangaea (2008-2012) gibi en dikkat çekici girişimlerinden birçoğunun sponsorluğunu yapan Officine Panerai arasındaki uzun süreli ortaklığı doğruluyor.

Pangaea, aynı ismi taşıyan seferiyle daha önce de Mike'ı dünyanın dört bir köşesine götüren yatın adı ve Mike gezegenin en büyüleyici, en uzak ve en az zarar görmüş bölgelerinden bazılarını keşfe çıkarken zorlayıcı kara yolculuklarına eşlik edecek tüm deniz yolculuklarında bu yatı kullanıyor olacak.

The watchmaker brand and the famous Swiss – South African explorer was renewed their historic partnership with the Pole2Pole project. Circumnavigating the globe passing through the poles. On the explorer's wrist will be the new special edition created by Panerai: The Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio – 47 mm

This announcement is being made on the eve of Mike's departure from Cape Town, South Africa, for the South Pole, and it confirms the long-term partnership between Mike Horn and Officine Panerai, which has already sponsored many of the most remarkable enterprises of the famous explorer: Arktos (2002-2004), the North Pole Winter Expedition (2006) and Pangaea (2008-2012).

Pangaea is the yacht which has already taken Mike to every corner of the globe during the expedition of the same name, and he will be sailing it on all the sea journeys which will alternate with challenging land-bound sections exploring some of the most fascinating, remote and unspoiled areas of the planet.



Mike'ın misyonu insanlara kendi konfor alanlarını terk etmekten korkmadan kişisel maceralarının keyfine varmaları, gezegenimizi yöneten kuralları anlamaları konusunda ilham vermek ve çevreyi tehdit eden tehlikelerin son derece ciddi ve endişe verici düzeyde olduğu böyle bir dönemde, bu olağanüstü doğayı korumanın gerekliliğini vurgulamak.

Mike Horn ile Officine Panerai arasındaki ortaklık tüm bu değerlerin paylaşımına, deniz tutkusuna ve gezegenimizi korumanın ne kadar önemli olduğuna yönelik bir farkındalığa dayanıyor. Officine Panerai, Mike için fevkalade bir yol arkadaşı; daima maksimum güvenilirlik sağlayarak ona en zorlu anlarında eşlik edebilecek bir alet yarattı: yeni Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio – 47 mm. Yalnızca 500 adet üretilen bu Special Edition model, Mike'ın seferi boyunca kendini içinde bulabileceği tüm çevre koşullarıyla başa çıkabilmek üzere test edildi.

Mike's mission is to inspire people to enjoy their own personal adventures without fear of leaving their own comfort zone, to understand the laws which rule the planet in which we live, and to publicise the need to protect this extraordinary environment at a time when the dangers threatening nature are extremely serious and alarmingly current.

The partnership between Mike Horn and Officine Panerai is based on the sharing of all these values, on the common passion for the sea and on the awareness of how important it is to defend our planet. Officine Panerai has created a remarkable travelling companion for Mike, an instrument which will be able to accompany him on the most difficult challenges while always ensuring maximum reliability: the new Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio – 47mm, a Special Edition of only 500 examples, tested to survive any possible environmental situation in which Mike may find himself in the course of the expedition.



PANERAI



Yeni Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio güçlü ve güvenilir bir saat ve yalnızca Mike Horn gibi istisnai bir kaşif için değil, tüm gezginler veya doğa severler için de hayati önem taşıyan fonksiyonlara sahip.

The new Luminor Submersible 1950 3 Days GMT Automatic Titanio is strong and reliable, and it is equipped with functions which are vital not only for an exceptional explorer like Mike Horn but also for any traveller or lover of nature.

300 metre derinliğe kadar suya dayanıklı ve dalış süresini ölçen döner bir bezele sahip olan, Panerai'ın Neuchâtel'deki atölyelerinde üretilen bu yeni Özel Üretim serisi (500 parça) aynı zamanda çelikten çok daha hafif, hipoalerjenik bir materyal olan matlaştırılmış titanyumdan yapılmış sağlam kasası (47 mm çapında) sayesinde son derece sağlam bir yapıya sahip.

Water-resistant to a depth of 300 metres and with a rotating bezel for measuring the time of immersion, the new Special Edition (500 examples) created by the Panerai Manufacture in Neuchâtel is also extremely tough thanks to its solid case (47 mm in diameter) made of brushed titanium, an extremely tough, hypoallergenic material which is very much lighter than steel.

P.9001 otomatik mekanizma tüm gezginler için paha biçilmez değerde fonksiyonlar barındırıyor: tarih, uzun bir güç rezervi (dolu dolu 72 saat) ve GMT fonksiyonu ile yurtdışındayken evdeki saati gösteren merkezi bir ibre.

The P.9001 automatic movement has functions which are invaluable for any traveller: the date, a long power reserve – a good 72 hours – and the GMT function, with a central hand indicating the time at home when one is abroad.

Saatin Mike Horn'a ithaf edildiği hem ön, hem de arka kısımda açıkça görülüyor. Üzerinde Super-LumiNova kaplı aplike saat indeksleri bulunan gece mavisi kadranlı saatin sportif karakteri sarı baskısıyla ikinci zaman dilimi ibresine ve saat 9 konumundaki küçük saniye kadranına uyum sağlayan POLE2POLE yazısıyla vurgulanıyor.

The dedication to Mike Horn is clearly evident on both the front and the back of the watch. On the midnight blue dial, with applied hour marker dots coated with Super-LumiNova®, the sports character of the watch is enhanced by the inscription POLE2POLE, printed in yellow and matching the second time zone hand and the small seconds dial at 9 o'clock.


Mike Horn

Arka kısımda, kutupları sembolize eden iki hayvan olarak kutup ayısı ve penguenden oluşan seferin logosu ve Mike Horn'un imzası işlenmiş olarak yer alıyor.

Engraved on the back are the logo of the expedition – which consists of two animals symbolising the two poles, the polar bear and the penguin – and Mike Horn's signature.

Minimalist gece mavisi kadranın arkasında tamamen Neuchâtel'deki Officine Panerai atölyelerinde tasarlanan ve üretilen otomatik P.9001 mekanizması gizli. 13 ¾ linyelik çapı, 29 taşı, ayarlanabilir eylemsizlik balansı ve Incabloc şok korumasıyla, mekanizmanın yapısının tutarlılığı ve rotor ağırlığıyla sürekli her iki yöne dönerek üç günlük bir güç rezervi sağlayan iki tulumbası dikkat çekiyor. Mekanizma aynı zamanda merkezi bir ibreyle evdeki saat gösteren GMT fonksiyonuna, akrebi ayarlamak için tam bir saatlik sıçramalarla hareket ettirilerek, aynı zamanda tarih göstergesini de değiştiren kullanımı kolay bir sisteme de sahip.

Hidden behind the minimalist midnight blue dial is the automatic P.9001 movement, entirely designed and created in the Officine Panerai Manufacture in Neuchâtel. With a diameter of 13¾ lignes, 29 jewels, variable inertia balance and Incabloc® shock protection, the movement is notable for the precision of its construction and for the two spring barrels, which are constantly wound in both directions by an oscillating rotor, providing a power reserve of three days. The movement also has the GMT function, displaying home time with a central hand, and a convenient system for adjusting the hour hand, which can be moved forwards or backwards in jumps of exactly one hour, at the same time modifying the date display accordingly.



Panerai
Luminor Submersible 1950
3 Days GMT Automatic Titanio

PANERAI

KESİŞEN YOLLARIN BÜYÜLEYİCİ HİKAYESİ

A FASCINATING STORY OF CROSSED PATHS



1936, insanlığın birbirinden çok farklı iki sanatının iki görkemli örneğinin doğduğu yıldı. Söz konusu iki eser, dünyanın çok farklı bölgelerinde doğdu; birbirlerinin varlığından haberdar değillerdi ama deniz gibi ortak bir bağları vardı. Hassas zaman ölçüm enstrümanları ve fosforlu aletler üreten Floransalı Panerai, 1936 yılında İtalyan Donanması'ndan özellikle uzman dalgıç ekipleri için ilk prototip saati olan Radiomir'i dizayn etmek ve üretmek üzere sipariş aldı. Aynı dönemde İskoçya'nın uzak bir kasabasında, Fairlie'de tüm zamanların en büyük gemi mühendislerinden biri olan William Fife III, en mükemmel ve son tasarımlarından biri olan Eilean'ı tamamlayacak dokunuşlarını yapıyordu.

1936 was a year in which two sublime examples of two very different human crafts emerged. Both were born in very different parts of the world and completely unaware of each other's existence but still shared a common link: the sea. In 1936, the Florentine precision instrument and luminous sight-maker, Panerai, was commissioned by the Italian Navy to design and make its first prototype watch, the Radiomir, specifically for the latter's specialist sub aqua units. Contemporaneously, in the town of Fairlie in far- off Scotland, one of the greatest naval architects of all time, William Fife III, was putting the finishing touches to one of his final and most perfect creations, Eilean.

PANERAI



Aynı dönemde başlamalarına karşın, Eilean ve Panerai'nin yolları ancak 70 yıl sonra tamamıyla beklenmedik bir yerde ve zamanda, Karayip adası Antigua'daki 2006 Antigua Classic Yacht Regatta sırasında kesişti. Çeşitli sahiplerin elinde dünyanın en muhteşem denizlerini keşfederek geçirilmiş uzun ve görkemli bir kariyerin ardından bir kaza geçiren ve sonrasında hiçbir zaman tam anlamıyla toparlanamayan Eilean, mangrov ağaçları arasındaki bir bataklıkta yarı terkedilmiş bir halde salınıyordu. Antigua'da görüldüğü anda ona geçmiş görkemini yeniden kazandırmak için planlar şekillenmeye başladı. Officine Panerai tarafından satın alınan Eilean, Viareggio'da bulunan Cantiere Navale F. Del Carlo tersanesine gönderildi; burada orijinal çizimlerin tümüyle izlendiği ve döneminin geleneksel çalışma yöntemlerinin uygulandığı uzun ve titiz bir restorasyon süreci geçirdi.

Despite this shared start in life, it took approximately 70 years for Eilean and Panerai's destinies to cross once again in an entirely unexpected location: the Caribbean island of Antigua, during the 2006 Antigua Classic Yacht Regatta. Because of an accident from which she had never fully recovered, Eilean was languishing semi-abandoned in a mangrove swamp, having previously enjoyed a long and glorious career exploring the world's most fascinating seas in the hands of various devoted owners. Within moments of her sighting at Antigua, however, plans were taking shape to revive her fortunes. Once she had been purchased by Officine Panerai, Eilean was sent to the Cantiere Navale F. Del Carlo in Viareggio, where she underwent a painstaking restoration process that meticulously followed all of her original plans and employed the traditional working methods of the day.

Eilean, yeniden denize indirildiği 2009 sonundan beri görkemli ve zarif çizgileriyle Officine Panerai'yi Panerai Classic Yachts Challenge yarışlarında temsil ediyor. Ayrıca çeşitli sivil toplum kuruluşlarıyla işbirliği yaparak zaman zaman engelli veya çok hasta gençlere ev sahipliği yapıyor; onlara Bir Günlüğüne Kaptan olma, denizin keyfini çıkarma ve çok güzel bir vintage yatta süvarilik yapma fırsatı veriyor.

At the end of 2009, Eilean was relaunched and since then, her sublimely elegant lines have represented the Officine Panerai at the Panerai Classic Yachts Challenge regattas. She also regularly plays hosts to groups of disadvantaged or severely ill young people in collaboration with various non- profit organisations, providing them with the opportunity to be A Captain For A Day, and enjoy the sea and the thrill of skippering a beautiful vintage yacht.

22 metreden biraz uzun olan Eilean, Bermuda ketch türü bir tekne. İki direğinde güçlü ana yelkenlere sahip. Kompozit yapısı, galvanize demir iskelet üzerine kaplanmış Burma tikinden oluşuyor. Zarif ve mütevazı çizgilerle donatılan Eilean, orijinal güzelliğini korurken, detaylarındaki şık fonksiyonelliği rafine ve çabasız bir estetikle buluşturuyor.

At just over 22 metres in length, Eilean has a Bermudan ketch rig. Two powerful mainsails are hoisted on her two masts. She is composite-built: her planking is Burmese teak over a galvanised iron frame. Clothed in elegantly sober lines, Eilean retains her wonderful authenticity, exuding a sense of effortless grace and refinement that marries effortlessly with the sleek functionality of her details.

IWC

DA VİNCİ “YAŞAM ÇİÇEĞİ”

DA VINCI “FLOWER OF LIFE”



IWC
Da Vinci Automatic

1980'lerin ikonik tasarımını yeniden yorumlayan İsviçreli lüks saat üreticisi IWC Schaffhausen, klasik yuvarlak kasasıyla boy gösteren 2017 Da Vinci koleksiyonunu saat severlerle buluşturuyor. Da Vinci Automatic 36 ve Da Vinci Automatic Moon Phase 36 ile kadınlara hitap eden IWC, aynı zamanda Da Vinci Automatic ile de kadın ve erkek müşterilerini hedefliyor.

Swiss luxury watch manufacturer IWC Schaffhausen revisits the iconic design of the 1980s and presents the 2017 Da Vinci collection, once again with its classic round case. The Da Vinci Automatic 36 and the Da Vinci Automatic Moon Phase 36 are tailored to women, while the Da Vinci Automatic is a unisex model.

IWC Schaffhausen yeni koleksiyondaki yuvarlak kasalar, ahenkli formlar, yuvarlatılmış taç düğmeleri ve belli modellerin üzerindeki pırlantalarla, saat ailesinin mirasını inkar etmeden 1980'lerin Da Vinci serisi ve günümüzün saf tasarımları arasında bir bağ kuruyor. Tasarımdaki kavisli detaylar kayışların ve bileziklerin ince bilekleri rahatça sarmasını ve saatlerin daha konforlu takılmasını garantiliyor.

With the round cases, harmonious forms, rounded crowns and diamonds on single models in the new collection, IWC Schaffhausen establishes a link between the Da Vinci of the 1980s and today's pure designs without denying the family's heritage. Newly designed, movable horns with curved lugs ensure that straps and bracelets fit perfectly around the wrist and make the watches more comfortable to wear.



IWC
Da Vinci Automatic 36



IWC
Da Vinci Automatic
Moon Phase 36

Tüm Da Vinci Automatic 36 ve Da Vinci Automatic Moon Phase 36 modellerinin kasa arkasında meşhur "Yaşam Çiçeği" figürü yer alıyor. Belli bir düzenle birbiri üzerine binen dairelerden oluşan bu geometrik figür Leonardo da Vinci'nin birçok çalışmasına ve sayısız çizimine konu oldu. Da Vinci'nin güzellik ve oranı matematik kurallarıyla açıklama arayışının temsilcisi. Dolayısıyla saat koleksiyonun yeni tasarım yaklaşımının da sembolü.

The so-called "Flower of Life" is engraved on the case backs of all Da Vinci Automatic 36 and Da Vinci Automatic Moon Phase 36 models. This geometrical figure features several regularly overlapping circles and was the object of intensive study and numerous drawings by Leonardo da Vinci. It represents his unflagging search for mathematical rules for beauty and proportions, and thus symbolizes the new design approach of the watch collection.

Q-RÖPORTAJ

AKTARIM, ZANAATKARLIK, MÜKEMMELLİK

TRANSMISSION, CRAFTSMANSHIP, EXCELLENCE



Vacheron Constantin'e 1981 yılında katılan Juan-Carlos Torres, 2005 yılından bu yana CEO'luk görevini yürütmekteydi. Kendisi, 31 Mart 2017 tarihinden itibaren başkan ünvanıyla, icra yetkisi olmadan devam edecek.

Juan Carlos Torres joined Vacheron Constantin in 1981 and has been CEO since 2005. He will be stepping down from operational management to take up his new responsibilities as non-executive President on March 31st 2017.

Röportaj : İnanç SEVİLİR

Q-INTERVIEW

Vacheron Constantin 262 yıllık bir firma ve tarihi markalar arasında en popüleri. Öte yandan, bir iş yapısına sahip ve her yıl, hiç sektirmeksizin, yeni saatler yaratmasının sebebi bu. Nasıl sürekli olarak yeni ürünler yarattığınızı ve markanın mirasına nasıl sadık kaldığınızı açıklayabilir misiniz? Sizin de bildiğiniz gibi, aynı anda hem eski hem de modern olmanız mümkün değil.

Vacheron Constantin is 262 years old and it's the most popular historical brand. On the other hand, it has also a business structure, it is why you should create new watches every year without failure. Could you please explain, how do you consistently create new products, and remain loyal to a brand's heritage? As you may imagine you can't be old and modern at the same time.

Vacheron Constantin saatlerinin karakteristik özellikleri, zamanın ötesine geçen tasarımları, teknik açıdan mükemmel olmaları ve inovasyondur. Firmanın temel kaygısı, teknik uzmanlık, tasarım zarafeti ve yüksek finisaj seviyesi arasındaki mükemmel dengeyi korumaktır. Ürünlerimizin zaman içerisinde bu kadar iyi bir şekilde varlıklarını sürdürmelerinin sebebi budur.

Vacheron Constantin's timepieces are characterized by timeless design, technical excellence and innovation. The Maison's main concern is to preserve a perfect balance between technical mastery and elegance of design as well as a high level of finishing. This is why our products have travelled so well in time.



Vacheron Constantin'in en önemli üç prensibini bizimle paylaşabilir misiniz? Siz 12 yıldır firmanın CEO'susunuz; 2005'ten bu yana neyi farklı yapmış olmayı dilerdiniz?

Could you please share with us the most important three principles of Vacheron Constantin? You are the CEO for 12 years now, what would you have done different from 2005 till today?

Aktarım, Zanaatkarlık, Mükemmellik.
Geçtiğimiz 12 yılın inanılmaz tesadüfler, teknik başarılar ve inanılmaz ürün geliştirmeleri ile dolu olduğuna inanıyorum. Her zaman için bir şeyleri değiştirebilirsiniz, ama ben Vacheron Constantin'in bu şekilde geliştiğini görme fırsatını yakaladığım için onur duyuyorum.

Transmission, Craftsmanship, Excellence.
I believe that the past 12 years have been full of incredible encounters, technical achievements and incredible product developments. You can always change things but I am very honoured to have had the opportunity to see Vacheron Constantin evolve the way that it has.

Q-RÖPORTAJ

Geçen yıl Overseas'i yeniden lanse ettiniz ve buna Geneva Hall Mark gibi bazı yeni değerler eklediniz. Sadık Vacheron Constantin müşterilerinin bu yeni lansmana geri bildirimleri nasıl oldu?

Yeni Overseas koleksiyonu büyük başarı gösteriyor. Bu özel lansman için meşhur fotoğrafçı Steve McCurry ile işbirliği yapma imkanımız oldu. Kendisi bizimle seyahate ilişkin vizyonunu paylaştı ve Overseas koleksiyonunun özünü gösterdi: Seyahat dünyaya ilişkin vizyonunuzu nasıl değiştirebilir.

Last year, you re-launched Overseas and added new values to it, such as Geneva Hall Mark. How is the feedback of the loyal Vacheron Constantin clients about this re-launch?

The new Overseas collection is doing very well. We had the chance to collaborate with famous photographer, Steve McCurry, for this special launch. He shared his vision of travel and illustrated the essence of the Overseas collection: How Travel can change your vision of the world.

Vacheron Constantin
Métiers d'Art Copernicus
Celestial Spheres 2460 RT



Q-INTERVIEW



Sizce, Vacheron Constantin'in en çok satan ürün ailesi hangisi ve neden?

Vacheron Constantin Patrimony ve Traditionnelle koleksiyonlarının markanın değerlerini bünyelerinde barındırdıklarını söyleyebilirim. Vacheron Constantin koleksiyonları oldukça çeşitlilik arz eder ve en iyi zanaatkarlık, tasarım ve teknik uzmanlıkları sunar.

What is the best-seller family of Vacheron Constantin and in your opinion, and why?

I would say that Vacheron Constantin Patrimony and Traditionnelle collections embody the Maison's values. Vacheron Constantin collections are very diverse, and offer the best in craftsmanship, design and technical expertise.

Ismarlama saatler ürettiğiniz, Atelier Cabinotiers adlı muhteşem bir departmanınız var. Bu soruyu Türk saat duayenleri adına soruyorum: bu departmanın en büyük gizemi nedir?

Vacheron Constantin'in mottosu şudur: "Eğer mümkünse daha iyisini yap ki bu her zaman mümkündür". Dolayısıyla, biz Atelier Cabinotiers departmanında hiçbir zaman bir zorluk karşısında yılmayız.

You have a wonderful department to produce bespoke pieces which is called Atelier Cabinotiers. I am asking this question on behalf of Turkish watch connoisseurs, what is the biggest mystery of this department?

Vacheron Constantin's motto is: "Do better if possible which is always possible". Therefore, we never shy away from a challenge in the Atelier Cabinotiers department.

Sizin kendinize ait koleksiyonunuzda hangi modeller yer alıyor?

Her gün taktığım bir Vacheron Constantin Patrimony QP saatim var.

Which models do you have in your own collection?

I own a Vacheron Constantin Patrimony QP which I wear on a daily basis.

ROGER DUBUIS

DARE TO BE RARE

Luxury timepieces
Quadran

IstinyePark, Katar Caddesi, No: 11/520A Sarıyer Istanbul 0 212 345 01 01



EXCALIBUR

Automatic Skeleton with micro-rotor

Abu Dhabi - Beijing - Dubai - Geneva - Hong Kong - Macau - Moscow - New York - Riyadh - Seoul - Shanghai
Shenyang - Singapore - Taipei - Tianjin - Tokyo

www.rogerdubuis.com - Follow us on Instagram

GENEVE

ROGER DUBUIS

ROGER DUBUIS, YARIŞ PİSTLERİNDE

ROGER DUBUIS, ON RACING TRACKS



Roger Dubuis
Excalibur Spider Pirelli - Automatic Skeleton

ROGER DUBUIS

2017 yılı, Roger Dubuis için göz alıcı dünya sunumlarının ve Pirelli'yle tüm kilit seviyelerde mükemmel bir uyum yaratan ve paranın satın alamayacağı deneyimler sunan yeni işbirliğinin açıklanmasıyla tüm hızıyla başladı.

2017 sees Roger Dubuis take the fast track with the introduction of stunning world premieres as well as the big reveal of its brand-new alliance with Pirelli, a perfect match on all key levels and a kindred spirit in delivering money can't buy experiences.

2017 yılı aynı zamanda uzun süredir olağanüstü hizmetin hem kalplerde ve akıllarda, hem de yarış pistlerinde ve saat tutkunlarının bileklerinde kalıcı bir iz bıraktığını benimsemiş olan iki ortak arasındaki yeni, büyüleyici ve lüks bir işbirliğinin de ortaya çıkışına tanıklık ediyor. Pirelli teknik ve endüstriyel yeniliklerde bir öncü ve dünyanın en ünlü motor sporları yarışlarına üst düzey lastikler sağlayan yegane tedarikçi.

2017 also sees the big unveil of a spectacular new luxury alliance between two partners who have long since grasped the fact that exclusive service leaves a lasting imprint on hearts and minds – as well as on racing tracks and connoisseurs' wrists. Pirelli is a pioneer in technical and industrial innovations and is the sole supplier of premium tyres to the world's flagship motorsports competitions.

Roger Dubuis'in ikonik koleksiyonu Excalibur, daima benzerlerinden birkaç adım önde olmakta kararlı olan bir markanın cesur ve maceraperest yapısının en önemli örneği. Aynı zamanda yıldız formunda iskelet mekanizmaların Astral Skeleton prensibini yansıtmak için mükemmel bir vitrin sunuyor.

Excalibur, the iconic Roger Dubuis collection epitomises the boldly adventurous nature of a Manufacture that has always been determined to stay several laps ahead of the pack. It also provides the perfect showcase for the Astral Skeleton principle of star-patterned skeleton movements.

Siyah DLC titanyum unsurları ve kontrast oluşturan mavi dokunuşlarıyla sağlam 45 mm'lik iskelet kasa, Calibre RD820SQ için mükemmel bir çerçeve sunuyor. Roger Dubuis, saatlerini gerçek yarışlar kazanmış ve bir Pirelli CinturatoTM ara lastiğinin profilini yansıtan efsanevi dikiş motifleriyle süslenmiş, Pirelli onaylı, ödüllü motor sporları lastiklerinden yapılmış kauçuk kaplamalı kayışlarla tamamladı.

The robust 45mm skeleton case with its black DLC titanium elements and contrasting blue touches provides a perfect frame for Calibre RD820SQ. Roger Dubuis, designed this model with straps featuring rubber inlays from certified Pirelli winning motorsport tyres having competed in real races – and adorned with legendary tread motifs reproducing the profile of a Pirelli CinturatoTM intermediate tyre.



PARMIGIANI

KADERİN BİR İŞARETİ

THE MARK OF DESTINY

PARMIGIANI

Çalışmalarını babası Ettore'den saklayan Jean Bugatti kaynak yapılmasını mümkün kılan ve oldukça yanıcı bir madde olan magnezyum alaşımından Bugatti Aérolithe'i üretmişti. İki parçadan oluşan gövdesi ise büyük bir ustalıkla sırt dikişi ile birleştirilmişti. 1935 yılında tanıtılmasından kısa bir süre sonra adeta gökyüzünden düşen bu inanılmaz araba – bu nedenle ismi göktaşından ilham alınarak konulmuştu – ardında sadece birkaç fotoğraf bırakarak yeryüzünden yok oldu.

Hiding his work from his father Ettore, Jean Bugatti built the Bugatti Aérolithe, creating it from a highly flammable magnesium alloy that made welding impossible. The body was designed in two parts joined by an ingenious riveted dorsal seam. Shortly after it was unveiled in 1935, this incredible car which fell from the sky – hence its meteorite-inspired name – disappeared from the surface of the earth, its brief passage marked by just a few photographs.

Parmigiani Fleurier, Bugatti Aérolithe Performance modelini yaratırken güzelliğinden ve gizeminden ilham almış; kasası atmosferimizde gezinen göktaşlarında da mevcut bir metal olan titanyumdan yapılmıştır. Bu yüksek teknoloji saat üzerinde, geleneksel mekanik işleme kapasitesinin ötesinde bir lazer teknolojisi kullanılmakta. Tepenin ve kurma kolunun altındaki orta halkada ise – alışılagelmiş metotlarla yapılması imkansız olan – "ters çevrilmiş pırlanta" deseni görülmekte.

When creating the Bugatti Aérolithe Performance, Parmigiani Fleurier was inspired by its beauty and mystery; the case is made entirely from titanium, a metal found in the meteorites that race through our atmosphere. This high-tech piece uses laser technology to apply finishes beyond the capability of conventional machining. Underneath the crown and the pushers, the intermediate ring displays an "inverted diamond point" pattern, which is impossible to create by removing material with the usual methods.

Bugatti renklerine ithafen düşünülmüş olan kırmızı renkte km/s ve mavi renkte m/s göstergesi ile çift takometresi dünyadaki hızlı takiplere bir selam niteliğinde. Dakika sayacındaki çift takometre (km yada mil) 30 dakika boyunca aralıksız olarak işlemekte; yani 1 saatlik bir yürüyüş için hızınızı hesaplamak istiyorsanız, çift renkli kolun göstermiş olduğu rakamı iki ile çarpmanız gerekiyor. Bugatti'nin performansını sahibinin yürüyüş hızına uygulama kavramı aslında oldukça hassas ve teknik bir sürenin ölçümüyle daha sakin, yarışmaktansa derin düşünceler içerisinde yürüyüş yaparken geçirilen zamanın ölçümünü karşılaştırmakta.

There is a nod to the world of high-speed pursuits in the double tachometer, which has km/h indications in red and mph in blue in reference to the signature colours of Bugatti. The double tachymeter (km and miles) on the minute chronograph counter runs continuously in periods of 30 minutes. So, if you wish to calculate the pace for 1 kilometre during one hour of walking, the figure indicated by the dual-colour hand must be multiplied by two. The concept of applying the performance of a Bugatti to its owner's walking pace juxtaposes measurement of a highly precise, technical time with that of time spent in contemplation, walking rather than racing.



Parmigiani
Bugatti Aérolithe Performance

OMEGA

60 İKONİK YIL

60 ICONIC YEARS

Speedmaster'ın 60 yılı geride bırakmasını kutlayan OMEGA, bu kronografın ömrüne bir övgü sundu. Unutulmaz 60 modelin her biri, benzersiz bir hikaye anlatmaktadır ve ister sınırlı sayıda üretilen modeller, ister övgü amacıyla hazırlanan modeller ya da teknolojileri veya tasarımları nedeniyle öne çıkan modeller olsun, Speedmaster herkesin akıllarında yer eden bir ruha sahip.

Celebrating the past six decades of the Speedmaster, OMEGA presented a tribute to this chronograph's lifetime. 60 memorable models each tell a unique story and whether they are rare editions, special tributes or significant for their technology or design, the Speedmaster spirit remains true to everyone.



1957,
The first Speedmaster



1959,
First Omega in space

Efsanevi ailenin ilk saati. Özgün ibreleri nedeniyle "Geniş Ok" adı verilen bu model, ilk Speedmaster olmakla kalmayıp aynı zamanda, yarış arabası sürücüleri için tasarlanan bir özellik olarak kadran yerine bezel üzerinde yer alan takimetre ölçeği ile dünyanın ilk kronograf kol saatiydi. Bu model, çok özel bir yolculuğun başlangıcına işaret eder.

The original timepiece in a legendary family. Called the "Broad Arrow" due to its distinctive hands, this was not only the first Speedmaster, it was also the first chronograph wristwatch in the world with its tachymeter scale on the bezel as opposed to printed on the dial - a feature designed for the benefit of racing car drivers. This signalled the start of a very special journey.

Speedmaster'ın ikinci versiyonu olan bu model, siyah alüminyum bezeli, Hava Kuvvetleri siparişine uygun lolipop saniye ibreleri ve "Alpha" stili saat ve dakika ibreleri nedeniyle orijinal "Geniş Ok" modelinden farklıydı. Bu model, 3 Ekim 1962'de Walter Schirra'nın bileğinde uzayda ilk takılan OMEGA oldu. Bu andan itibaren, Speedmaster'ın uzay mirası başlamıştı.

The second version of the Speedmaster, this model differed from the original "Broad Arrow" due to its black aluminium bezel, the lollipop seconds hand for Air Force orders, and "Alpha" style hour and minute hands. The model went on to be the first OMEGA worn in space on the wrist of Walter Schirra on October 3rd 1962. From this moment, the Speedmaster's space legacy had begun.

OMEGA



1965
First watch worn
on the moon

Bu Speedmaster modeli, NASA'nın büyük bir titizlikle gerçekleştirdiği uçuş için uygunluk testlerini geçen ilk saatti. Farklı markalar saatlerinin bu testlere katılımı için başvurmuşlardı ama sadece Speedmaster ayakta kalabildi. Gemini ve Apollo görevleri sırasında astronotlar tarafından kullanıldığında ise bir efsaneye dönüşmüştü.

This Speedmaster model was the first watch to pass NASA's rigorous testing for flight qualification. A number of brands submitted their timepieces for testing, but only the Speedmaster survived. It was launched into legend when it was worn on Gemini and Apollo missions.



1968
The Moonwatch

Yeni kalibre 861 ile 1968'de lanse edilen bu model, Speedmaster'ın tarihinde önemli bir dönüm noktası teşkil ediyordu. Yeni mekanizmanın ekstra inovasyon sağlaması bir yana bu model 1970'ten itibaren o meşhur ifadelerin yer aldığı ilk saatti. "TÜM İNSANLI UZAY GÖREVLERİ İÇİN NASA TARAFINDAN UÇUŞ İÇİN UYGUN BULUNMUŞTUR" ve "AYDA TAKILAN İLK SAAT"

Launched in 1968 with the new calibre 861, this model marked a major turning point in the history of the Speedmaster. Not only did the new movement provide extra innovation, but it was also the first, from 1970 onwards, to include the famous words; "FLIGHT-QUALIFIED BY NASA FOR ALL MANNED SPACE MISSIONS", as well as "THE FIRST WATCH WORN ON THE MOON".

OMEGA



İKONİK BİR OTOMOBİL YARIŞI KADRANI

AN ICONIC RACING DIAL

OMEGA geleneğine uygun olarak, her yeni Speedmaster daha önce var olan modellerin ruhunu ve tasarım soluğunu taşır. Yeni Speedmaster Racing Master Chronometer'ın kadranını gördüğünüz andabu durumu net bir şekilde fark edeceksiniz. Bu paslanmaz çelik saat üzerindeki özgün dakika yolu stili, ilk olarak 1968'e ait bir Speedmaster modelinde ortaya çıkmıştır. Speedmaster'ın otomobil yarışları mirası ile bağlantılı olarak, bu özellik mat siyah bir kadran üzerinde geri döndü.

True to OMEGA tradition, every new Speedmaster carries the spirit and design inspiration of the models that came before. In the new Speedmaster Racing Master Chronometer, this is immediately clear when you view the dial. The distinctive minute-track style on this stainless steel watch first appeared on a 1968 Speedmaster model. Linked to the Speedmaster's motor racing heritage, it returns again, this time on a matt-black dial.

Siyah deri kayışının ortasında turuncu kauçuktan bir bölüm bulunuyor. İçerisindeki turuncu kauçuğu ortaya çıkaran dokulu kayış üzerinde mikro delikler oluşturmak için, bir freze aleti kullanılmış. Bu delikli tasarım, mükemmel sportif bir görünümün yanı sıra saatin kullanıcısının tenini havalandırma avantajı sağlıyor.

Around the wrist, there is a black leather strap that contains a section of orange rubber through the middle. A milling tool has then been used to create micro perforations through the constructed strap that reveal the orange rubber inside. This perforated design provides the perfect sporty look and also has the benefit of aerating the wearer's skin.

Speedmaster Racing Master Chronometer, Master Chronometer sertifikasyonuna sahip bir sonraki Speedmaster modelini temsil ediyor. Kalibre 9900'ün güç verdiği saat ve mekanizması, İsviçre Federal Metroloji Enstitüsü'nün (METAS) de onayladığı gibi, İsviçre endüstrisinin en üst düzey hassaslık, performans ve manyetik dayanım standardına ulaştı.

The Speedmaster Racing Master Chronometer represents the next Speedmaster model with Master Chronometer certification. Driven by the calibre 9900, the watch and its movement have reached the Swiss industry's highest standard of precision, performance and magnetic resistance, as approved by the Swiss Federal Institute of Metrology (METAS).

OMEGA Q



SADELİK İKONİK TASARIMLA BULUŞUYOR

SIMPLICITY MEETS ICONIC DESIGN

OMEGA Speedmaster, dünyada en tanınan kronograflardan biri. OMEGA şimdi de bu rafine 38 mm'lik koleksiyonu sunuyor. Meşhur görünümü ve mirası hâlâ kreasyonun kalbinde yer alan bu koleksiyonda, mevcut tasarıma bu kez saf ve yeni bir estetik dokunuş eklenmiş.

Saatin en ilginç özelliklerinden biri, aynı zamanda kahverengi alüminyum halka üzerinde bir takimetre skalasına da sahip olan pırlanta kaplı bezeli. Bu çift yönlü tasarım, OMEGA'nın bir yanda pırlantaların zarafetine tanımlarken diğer yandan da orijinal Speedmaster modellerinin sportif DNA'sını korumasına imkan sağlamış.

The OMEGA Speedmaster is one of the most recognised chronographs in the world. Now, OMEGA introduces this refined 38 mm collection. The famous look and heritage is still at the heart of creation, but this time, the enduring design has been given a pure and new aesthetic touch.

One of the watch's most interesting features is the diamond- paved bezel that also includes a tachymeter scale on a brown aluminium ring. This dual design has enabled OMEGA to add the elegance of diamonds and also retain the sporty DNA of the original Speedmaster models.

"Cappuccino" takma adı verilen bu model, erkek ve kadın saatlerinden oluşan bir koleksiyon bütünü içerisinden sadece bir parça. Kasası paslanmaz çelik ve 18 ayar Sedna™ altından yapılan saatin kayışı ise, açık kahve deriden üretilmiş.

Kasa arka kapağında Speedmaster'ın ikonik Denizatı madalyonu damgası bulunuyor ve bunun altında ise, saate güç veren, Eş-Eksen teknolojisi ve bir silikon pandülle tamamlanmış OMEGA Calibre 3330 yer alıyor. Tam bir sanat eseri olan bu kalibre, saate 4 yıllık garanti getiriyor.

This model nicknamed "Cappuccino" is just one piece in the complete collection for both men and women. Its case is made from stainless steel and 18K Sedna™ gold, while the strap has been made from taupe-brown leather.

The caseback has been stamped with the Speedmaster's iconic Seahorse medallion, and on the inside, the watch is driven by the OMEGA Calibre 3330, complete with Co-Axial technology and a silicon balance spring. This superb craftsmanship gives the watch a 4 year warranty.

HYT

HYT'NİN ÜÇLÜ KURALI

HYT'S RULE OF THREE



HYT
H1 Colorblock

HYT

Üçüncü kuruluş yıldönümünü kutlayan ve 21. yüzyıl saat yapımcılığına damgasını vuran HYT şimdi rengarenk bir dönüm noktası ile, Colorblock koleksiyonu ile karşımızda.

HYT celebrates its 3rd anniversary. Having made its mark on 21st century watchmaking, the brand has now laid a colourful milestone: the Colorblock collection.

Üç kelime ve tek bir tema: "Eğlenceli, renkli, zevkli"... Bu HYT'nin kurucularından Vincent Perriard'ın üç yıl önceki görüşüydü. Bu yıldönümünü kutlamak üzere, HYT ilk bebeği H1 üzerinde oynayarak hayranlarını mutlu etmek istedi. Sarı, mavi ve kırmızı Colorblock koleksiyonunda işlenen üç renk oldu. Renkler, HYT'nin ruhuyla da paralel: etkileyici, taze, capcanlı ve kararlı. Renkler, kadran, flanş ve kayışlara taşınıyor.

"Fun, colour, pleasure." Three words; one theme? Such was the vision of Vincent Perriard, who co-founded HYT three years ago. To celebrate this anniversary, HYT wanted to please its fans and play around a bit with that they have created, starting with its first baby – the H1. The colours are in tune with the spirit of HYT: imposing, fresh, explosive and uncompromising. The colours feature on the dial, the flange and the strap.





Collections Move et Move Titanium

MESSIKA
PARIS



Andreea Diaconu par Terry Richardson - messika.com

Quadran Luxury timepieces

Quadran Luxury Timepieces
İstinyePark, Katar Caddesi, No:11 Sarıyer İstanbul 0 212 345 01 01
D Maris Bay, Marmaris 0 252 436 91 91

MESSIKA

MESSIKA, KIRMIZI HALININ VAZGEÇİLMEZİ

MESSIKA, AN INDISPENSABLE REGULAR AT THE RED CARPET

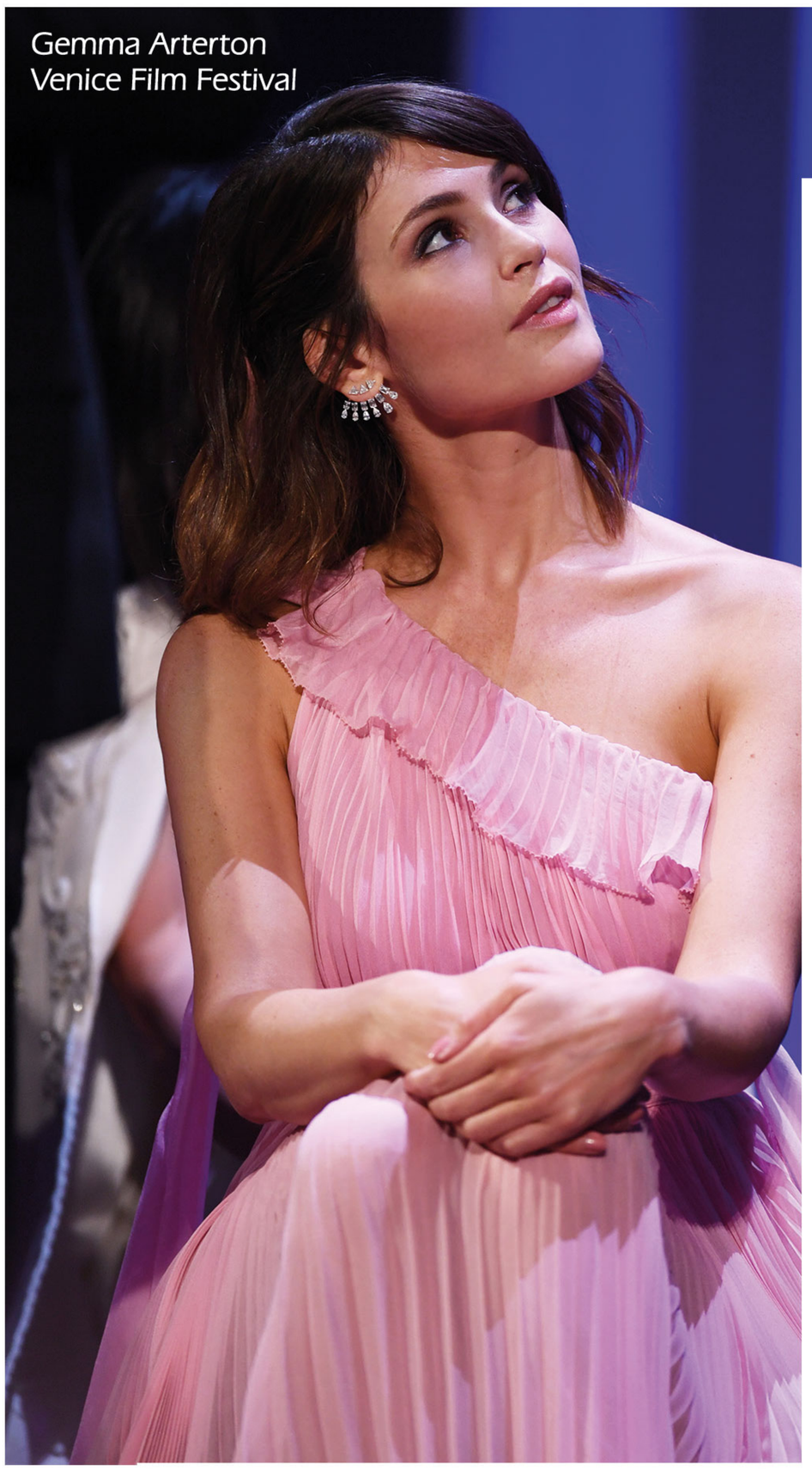
Gizemli, cesur, ikonik ya da minimalist: Valérie Messika, kadınların eşsiz olmasından ve karakterlerinin bir boyutundan diğer boyutuna geçişlerindeki kendine güvenlerinden ilham alıyor. Aslında tamamen başka ya da çok benzer olarak, her kadın kendi edasına, çekiciliğine ve esrarengiz görünümüne ya da dünyanın sorumluluğunu taşırken dahi zarafete sahip. Birçok kadın ünlü, kırmızı halıda parıltılı görünümüne ulaşmak üzere Messika mücevherlerini tercih ediyor.

Mysterious, audacious, iconic, or minimalist: Valérie Messika finds inspiration in women's singularity and the self-assurance with which they pass from one facet of their personalities to another. Radically different, yet so similar, each woman has a gesture, a charm, an enigmatic look or an elegance that can carry the world along in her wake. Many feminen celebrities choose Messika Jewelleries to transform to their sparkling look on the red carpet.









Gemma Arterton
Venice Film Festival



Penelope Cruz
La Reina de Espana Premiere



Taylor Hill
HB Icon Party

Hand-crafted in Switzerland

Caliber A&S5101: manufacture movement / skeletonized and symmetrical architecture / hand-wound / power reserve over 90 h / historical English movement design with 10 bridges and solid gold chatons / all technical elements visible dial side / *Haute Horlogerie* finishing: chamfered bridges with polished edges, sunburst barrels, satin-finished wheels and ratchets with chamfered and polished edges, screws with bevelled and mirror-polished heads. **Functions:** hours, minutes and small seconds. **Case:** very elaborated and tapering from top to bottom to perfectly fit on the wrist / stainless steel / diameter 41.50 mm. **www.arnoldandson.com**



ARNOLD & SON

SINCE 1764

ROYAL COLLECTION

NEBULA

Quadran Luxury Timepieces

Quadran Luxury Timepieces

Istinye Park, Istanbul, 212 345 01 01

D Maris Bay, Marmaris, 252 436 91 91

ARNOLD&SON

YÜKSEK SAATÇİLİK VE YÜKSEK YEMEKÇİLİK

HAUTE HORLOGERIE AND HAUTE CUISINE



Arnold&Son
Instrument Collection
Time Pyramid

ARNOLD&SON



Ünlü İngiliz Şef, restoran işletmecisi ve girişimci Jason Atherson, Arnold & Son'ın marka elçileri arasına katıldı. 2011'de Mayfair'da öncü restoranı 'Pollen Street Social'ı açtığından bugüne, Jason fırtına hızıyla yemek dünyasını ele geçirdi ve dünyanın dört bir yanında, üçü Michelin yıldızlı on dört restoran daha açtı.

Arnold & Son welcomes top chef Jason Atherton aboard as brand ambassador Jason Atherton is a renowned English chef, restaurateur and entrepreneur. Since the opening of his flagship restaurant 'Pollen Street Social' in April 2011 in Mayfair, Jason has taken the dining scene by storm and launched fourteen additional restaurants across the globe, three of which are Michelin starred.

Yüksek saatçilik ve yüksek yemekçilik, her ikisi de sonsuz bir mükemmellik ve zarafetin peşinde koşuyor. Yalnızca temel bir ihtiyacı karşılamaya çalışmıyor, üstün seçkinlik ve ayrıntılara yönelik inanılmaz bir tutkuyla hedeflerine ulaşıyor. Her iki alanın da nihai hedefi, keyif adına duyguları harekete geçirmek.

Haute horlogerie and haute cuisine both share the unending quest for perfection and refinement. They do not simply strive to satisfy a basic need but they fulfil their goal with upmost elegance and an incredible love for details. Ultimately, the goal of both disciplines is to excite the senses for the sake of pleasure.

Jason kendine Instrument Koleksiyonundan ikonik Time Pyramid modelini seçti. Bu saat geçmiş ile şimdiki an, miras ile modern yaratıcılık arasındaki bağı mükemmel bir biçimde sembolize ediyor. Time Pyramid markanın tarihsel genlerini bünyesinde taşırken bir o kadar da müstesnalığını ve eşsiz yapısını koruyor. İşte bu şekilde, Jason'ın algıladığı ve hayata geçirdiği yüksek yemekçilik dünyasını temsil ediyor.

Jason has chosen the iconic Time Pyramid from the Instrument Collection as his watch. It perfectly symbolizes the link between past and present, between heritage and modern creativity. The Time Pyramid encapsulates the historical DNA of the brand while remaining singular and utterly unique. It is in this aspect that it embodies haute cuisine as conceived and exercised by Jason.



Jason Atherton

CORUM

ZARAFETE BİR KÖPRÜ

A BRIDGE TO REFINEMENT

Corum
Golden Bridge

CORUM

Klasik Golden Bridge modelinin yeni dikdörtgen görünümü, işlenmiş ve bitmiş makineye hayranlık uyandıran el emeği bir geometri ekleyerek adeta bir üst seviyeye çıkaran ünlü tasarımcı Dino Modolo tarafından yaratılmıştır. Net bir biçimde görünen mekanizmayı çevreleyen altı Roma rakamını temsil eden 18 ayar altın parçanın bir köprü mimarisini andıran şekiller, bağlantı parçaları ve malzemeler arasındaki uyumu nostaljik bir his vermekte.

The new refined rectangular look of the classic Golden Bridge was created by renowned designer Dino Modolo, who enhanced the beautifully engraved and finished inline movement by adding an astonishing play of finely crafted geometry: 18-karat gold structures representing six Roman numerals surround the completely visible caliber, creating a harmonious nostalgic feel between the shapes, rivets, and materials that carefully remind the architecture of a bridge.

Art Deco'nun tasarım kodlarını takip eden Golden Bridge Rectangle sonsuz ve mütevazı bir zarafet gösterirken bir yandan da muhteşem makinesinin işlevselliğine odaklanmakta. Kalibre CO113'ün saat 6 yönündeki zembereğinden aldığı enerjiyi saat 12 yönündeki eşapmana aktarması sırasında gözlerini kadrandan ayıramayacaksınız!

Following the design codes of Art Deco, the Golden Bridge Rectangle shows a timeless and discreet elegance, yet focuses on the functionality of its brilliant movement, leading the eye along the path of Caliber CO113's energy transfer from spring barrel at 6 o'clock to the escapement at 12 o'clock.

Kasayı ve makineyi mükemmel bir biçimde tamamlayan gösterişli altın mikro mimari, kasanın dikdörtgen şekline sadık kalırken safir kristal camın altında göz alıcı bir biçimde askıda durmakta.

Perfectly complementing the case and movement, the elaborate gold micro structures suspended between the panes of sapphire crystal add eye-catching brilliance while adhering to the rectangular shape dictated by the case.

Kusursuz bir biçimde oranlanan Golden Bridge modeli bileğe mükemmel oturmakta ve 1980 yılındaki rol modelinden farklı olarak, modern teknoloji sayesinde 30 metreye kadar da suya dayanıklılık sağlamaktadır.

Perfectly proportioned, the Golden Bridge fits beautifully on the wrist, and unlike its role model from 1980, thanks to modern technology this refined version is fully water-resistant to 30 meters/3 atmospheres.



Q- YAŞAM

WALLYPOWER, İKONİK YATLAR

WALLYPOWER ICONIC YACTHS

Wallypower
Checkmate 75

Q-LIFE

Wally, dünyanın önde gelen ileri teknoloji kompozit büyük boy yat üreticisi. 1994 yılında kurulan şirket, birkaç yıl içerisinde yepyeni tip tekneleri sunması ile yelkenli tekne kavramını tamamen değiştirerek en ikonik yat markalarından biri haline geldi.

Wally, 2000 yılında, super-yat inşaatları için geliştirdiği teknolojisi ve deneyimi ile tamamıyla karbon fiberden ürettiği kar kayağı Wallyski ile pazarını genişletti. 2001 yılında farklı projelerle motor yat pazarına girdi, yelkenlilerde uyguladığı yolu takip ederek, yeni tip tekneler elde etmek üzere teknoloji ve tasarımı harmanladı. 2009 yılında, Hermès ile iş birliği içerisinde devrim niteliğindeki mega-yat WHY teknesini geliştiren Wally, denizde yaşama sanatını yeni baştan tanımladı.

Wally is the World's leading builder of advanced composite large yachts. The company was founded in 1994 introducing a new type of boat that in few years successfully changed the entire concept of sailing cruisers, and became the yachting most iconic brand.

In 2000 Wally diversified the market with Wallyski, a snow ski entirely built in carbon fiber, applying the know-how and technology developed for the super yacht construction. In 2001 the company entered the motor yacht market with different projects, sharing the same concept of combining technology and design to obtain a new type of boat, as it did with the sail. In 2009 Wally partnered with Hermès to develop WHY, the revolutionary mega yacht that redefined the art of living on the sea.



Siyah ve gösterişli

Checkmate, Wally'nin sert hatları ve üstün performansı ile övgüye layık en son motor yatlarından. Siyah renkle dikkat çeken stili, 44 deniz milinin üzerinde maksimum hız sağlayan KaMeWa su jeti ve 3.600 beygir gücünde 2 adet MAN dizel motorla donatılmış teknenin teknolojik özelliklerini tamamlıyor.

Checkmate, güvertede, Wally'nin iç-dış yaşam konseptinin örneği olan üç farklı yaşam alanı sunuyor. Bu alanlar, 20 kişiye kadar ağırlayabilen loft tarzında açık yaşam alanı sunuyor. Tekne, dört kabinde altı misafire ve iki mürettebata ev sahipliği yapabiliyor.

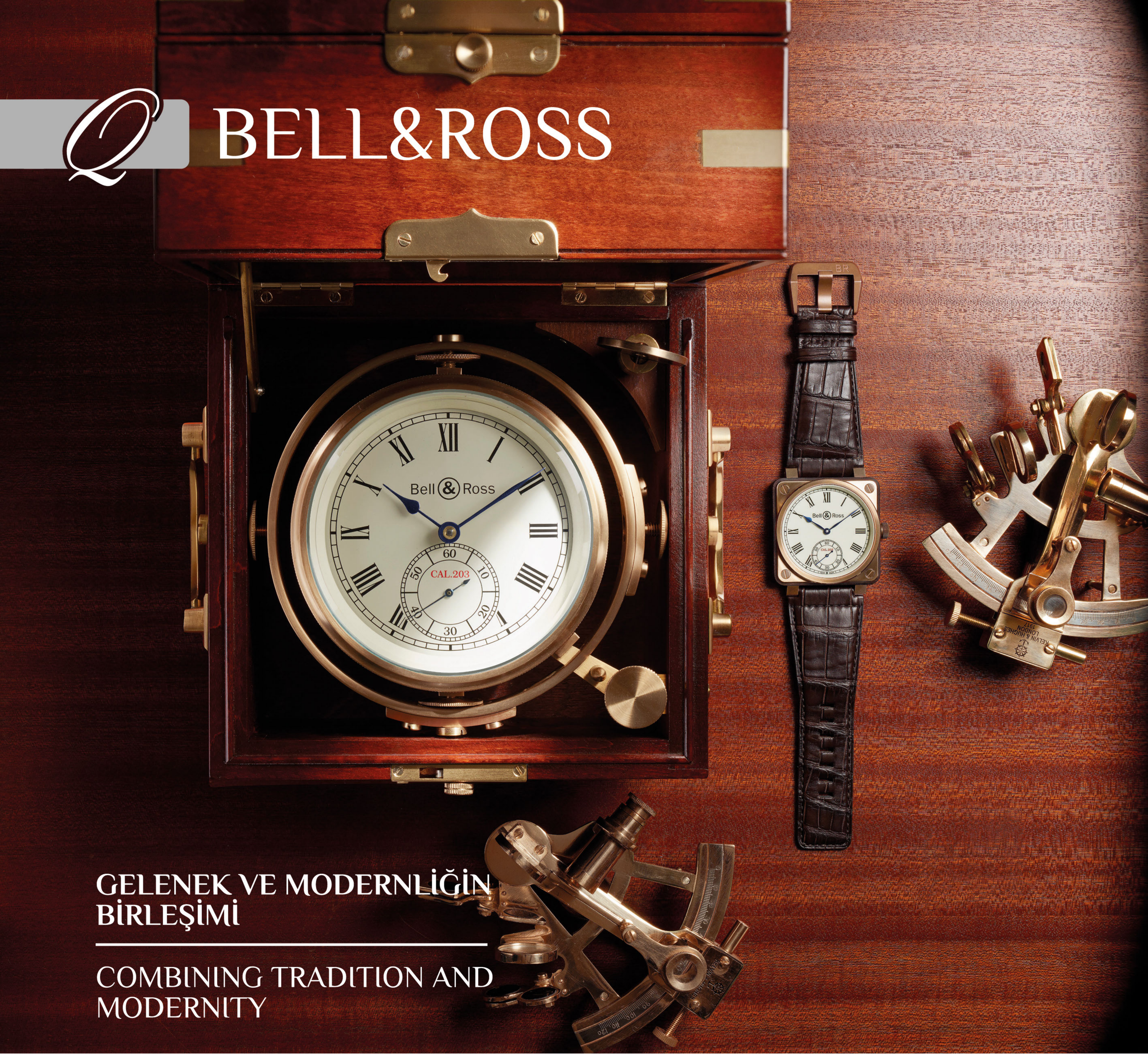
Black and Stylish

Checkmate is one of the latest Wallypower unit boasting aggressive lines and superior performance. Her all black styling enhances the technological content of the yacht, equipped with two MAN diesel engines generating 3,600 Hp and driving KaMeWa water-jets, to provide over 44 knots of max speed.

On deck, Checkmate features three different social areas epitomising the Wally inside-outside living concept. These areas become a living open space in a loft-style, accommodating up to 20 people in comfort. The accommodation is for six guests in four cabins and for two crew.







GELENEK VE MODERNLİĞİN BİRLEŞİMİ

COMBINING TRADITION AND MODERNITY

Havacılık Bell & Ross için bir tutku; uçuş enstrümanlarını yeniden yorumlamak ise itici bir güç. İkonik BR 01 saati bir hava taşıtı kokpitindeki saatten ilham aldı. Denizcilik enstürmanlarından oluşan son koleksiyonuyla ise saat firması geçici olarak uçak pistlerini, radarları ve avcı uçaklarını bir kenara bırakıyor.

Bitmek bilmeyen yeni evrenler ve yeni toprakları keşfetme arayışı Bell & Ross'u bu yeni koleksiyonla denizcilik dünyasına saygı duruşunda bulunmaya yöneltti. İlk denizcilik enstrümanları 17. Yüzyılda, o dönemde deniz ve okyanusları geçmeye başlayan gemilere yol göstermek amacıyla ortaya çıkmıştı. Gemide kullanım için tasarlanan, denizcilik tarihinde kilit bir öneme sahip olan saatler bu koleksiyona ilham verdi. Bu yeni saatler gelenek ve modernliği, geçmiş ile bugünü birbirine bağlayan bu eski enstrümanların çağdaş bir yeniden yorumunu sunuyor.

Aviation is a passion at Bell & Ross, and reinterpreting on-board instruments, its guiding force. The iconic BR 01 watch took its inspiration from the clock in an aircraft cockpit. With its latest collection of Marine Instruments, the watchmaking firm is temporarily leaving runways, radars and fighter planes.

The constant quest for new universes and new lands to explore, has lead Bell & Ross to pay tribute to world this new watch collection. The first marine instruments appeared in the 17th century with the purpose of guiding the vessels that had started to cross the seas and oceans at this time. The timepieces designed for shipboard use, which were key to naval history, have inspired this collection. These new watches offer a contemporary reinterpretation of those evocative tools that link together tradition and modernity, past and present.

BR 01 INSTRUMENT DE MARINE

Bir gemi saatinin sadık bir biçimde kol saatine dönüştürülmesini yansıtan bu model, yapısı itibariyle ikonik BR 01'e benziyor. BR 01 Marine Instrument tarz sahibi, hafif retro bir tasarıma sahip. Bu saat ise bronzdan yapılmış bir kasaya, bezele ve tepeye sahip. Yalnızca kasa arkası daha çağdaş bir materyal olan titanyumdan yapılıyor. Son dokunuş olarak, şık bir gül ağacı katmanı saatin kadranını çevreliyor. Son olarak, alışılmışın çok üzerindeki, 56 saatlik güç rezervi uzun okyanus geçişlerini hatırlatıyor.

A faithful rendering of a ship's clock as a wristwatch, this model is similar to the iconic BR 01 in its execution. The BR 01 Marine Instrument has a stylish, subtly retro design. This watch has a case, bezel and winding crown made from bronze. Only the case-back features more contemporary titanium. In a final touch, an elegant band of rosewood encircles the dial of the watch. Finally the power reserve, which at 56 hours is much greater than usual, is a tribute to long ocean crossings.



Bell&Ross
BR 01 Instrument De Maine



Bell&Ross
BR-X1 Skeleton Chronograph

BR-X1 SKELETON CHRONOGRAPH

Bu cesur ve tarz sahibi kronograf otomatik iskeletleştirilmiş bir mekanizmayla donatılıyor. Bu ultra karmaşık mekanizma, fırtınalı bir günde denizin görünümünü andıran hafif gri bir buğuya sahip safir cam kadran üzerinden keyifle izlenebiliyor. Üzerinde Romen rakamları ve yaldız aplikli, SuperLuminova kaplamalı indeksleri bulunan bir dakika sayacıyla tamamlanıyor. İskelet teması yaldızlı ibrelerle devam ettiriliyor. Karmaşık kasası titanyum, gül ağacı ve bronzdan oluşan bir senfoni sunuyor. Kasa, bezele, butonlara, tepeye ve tepe koruyucuya ev sahipliği yapıyor.

Bold and stylish, this chronograph is equipped with an automatic skeleton movement. This ultra-sophisticated mechanism can be admired through the sapphire crystal dial, which has a slight grey tint like the sea on a stormy day. It is paired with a minute track featuring Roman numerals and gilt applique indices, covered in SuperLuminova. The skeleton theme is continued with the gilt hands. The sophisticated case is a symphony of titanium, rosewood and bronze. It encloses the bezel, push-pieces, crown and crown protector.

BELL&ROSS



Bell&Ross
BR-X1 Tourbillon Sapphire

BELL&ROSS

YÜKSEK SAAT YAPIMCILIĞINDA YENİ BİR SEVİYE

NEW ALTITUDE IN HAUTE HORLOGERIE

BR-X1'in sunulması, Bell & Ross'un tarihinde yeni bir bölümün de başlangıcını işaret ediyor. Sportif görünümü ve sofistike sağlamlığıyla bu yüksek teknoloji ürünü kronograf, saatçilikte ilham alınacak kusursuz bir yeni çizginin müjdecisi oldu. Kusursuzluğun ve performansın izindeki yolculuğuna sadık kalan Bell & Ross, bu ikonik tasarımı en üst düzeyde ifade etmek için çalışmalarına cesaretle yoğunlaşarak nadir bir hazine haline getirdiği iskelet mekanizmayı oluşturdu.

The launching of the BR-X1 marked the beginning of a whole new chapter in Bell & Ross' saga. This high-tech chronograph, with a sporty look and robust sophistication, heralded an inspirational new line in horological excellence. True to its relentless quest for excellence and performance, Bell & Ross boldly set forth to achieve the ultimate expression of this already iconic design: a skeleton movement enhanced as a rare treasure.

Şeffaf dış tasarımıyla, BR-X1 Chronograph Tourbillon Sapphire büyüleyici gizlerini ortaya çıkarıyor: bir büyük ana Flying Tourbillon komplikasyonun etrafına Bell & Ross tarafından son derece zarif tek tuşlu kronograf eklenmiş. Bu eşsiz ve özel yüksek saatçilik kalibresi, mekanizmasının seçkin şiirselliği ile hayat vermek için hazırlanmış.

Through a transparent exterior, the BR-X1 Chronograph Tourbillon Sapphire reveals its fascinating secrets: it is built around a Flying Tourbillon master grand complication and Bell & Ross has added an ultra elegant mono-pusher chronograph. This unique and exclusive Haute Horlogerie caliber is prepared to be roused by the exquisite poetry of its movement.

Kronograf komplikasyonu ve içerideki birçok inceliği görünür kılan ayrıcalıklı bir pencere sunuyor. Büyüleyici çağdaş tarzı ve son işlemesiyle mekanizmanın kusursuz bir şekilde iskeletleştirilmesi sayesinde bu "saat türbininin" sıra dışı işlevlerini başlatırken, durdurulurken ve sıfırlanırken gözlemlenebiliyor.

The chronograph complication is visible and provides a privileged window into its many intricacies. The perfectly executed skeletonizing of the movement, in a stunningly contemporary style and finish, allows the exceptional mechanics of this "horological turbine" to be observed when starting, stopping and resetting.



Bell&Ross
BR-X1 Tourbillon Sapphire





AKDENİZ HAVZASINDA BİR ZAMAN YOLCULUĞU

THE MEDITERRANEAN TASTE OF TIME

Doğuş Grup, Mytha Hotel Antoloji'yi, ilk kez Cannes ILTM 2016'da tanıttı. Toplam 55 bin çalışanıyla 30 ülkede, sekiz farklı sektörde faaliyetlerini sürdüren Doğuş Grup, 18 oteli, 180 restoranı, 10 marina ve 1 yat bakım&onarım merkezi ile turizm sektörünün önemli global oyuncuları arasında yer alıyor.

Mytha Hotel Anthology was launched at the Cannes ILTM by Dogus Group. Dogus Group; operating in eight sectors, in 30 countries with 55,000 employees, is a significant player in the hospitality area with 18 properties, 10 marinas and a refit center, and 180 restaurants worldwide.

Mytha Antolojisi, Akdeniz Havzası'nın eşsiz deneyimlerini bir araya getiriyor. Bu yeni marka, benzersiz hikayeler anlatan, tarihi, doğayı, kültürü ve sanatı harmanlayan 7 oteli çatısı altında topluyor. Misafirlerini, Akdeniz Havzası'nın kendine özgü hayat tarzını her anı ile deneyimlemeye davet eden Mytha Hotel Antoloji, felsefesine uygun otelleri bünyesine katarak büyümeyi hedefliyor.

Mytha Anthology, therefore refers to a collection of unprecedented experiences especially located in the Mediterranean basin. This new brand assembles together the extraordinary stories of seven magnificent one-of- a-kind properties, The philosophy of Mytha Hotel Anthology is to increase its portfolio through a very attentive and detailed search of truly unique, one-of-a-kind estates.







LÜKSE ÖZGÜN BİR DOKUNUŞ

THE DISTINCTIVE TOUCH OF TRUE LUXURY

1972'de kapılarını açan Superior Luxury kategorisinde 5 yıldıza sahip Hotel Villa Magna Madrid'in en seçkin bölgesi olan Golden Mile'de misafirlerini ağırlıyor. 2009 yılında yenilenen yüzüyle hizmete vermeye başlayan Hotel Villa Magna, sunduğu konfor ve farklılaşan servisi ile Avrupa'nın en lüks otelleri arasında yer alıyor.

Hotel Villa Magna'nın, 150 oda ve süiti bulunuyor: Real Suite, Royal Süit ve Castellana Süit otelin en tercih edilen lüks süitleri… Gerçek lüksün tüm detaylarını barındıran Hotel Villa Magna, misafirlerine unutulmaz bir konaklama deneyimi sunuyor.

The Hotel Villa Magna first opened its doors in 1972. This is a Superior Luxury five-star hotel located in the Golden Mile, Madrid's most exclusive area. The hotel re-opened in 2009 after a major renovation and stands out by its optimum comfort and by the best service provided to the guests.

The hotel offers 150 rooms and suites. The Real Suite, the Royal Suite and the Castellana Suite are the hotel's most luxurious suites. The hotel's installations have been conceived to please its guests, providing every detail of their stay with the distinctive touch of true luxury.





Q-LIFE

ASYA KÜLTÜRÜNÜN ZARİF DOKUNUŞLARI

ELEGANT TOUCHES OF ASIAN CULTURE

Shangri-La
Bosphours, İstanbul

Q-YAŞAM

Asya'nın mistik dünyasını Türk ve Osmanlı dokusuyla buluşturan ve benzersiz hizmet anlayışıyla eşsiz deneyimler yaşatan Shangri-La Bosphorus, Istanbul, Boğaz'ın muhteşem manzarasına hakim odaları, gurme lezzetler sunan restoranları ve huzur sığınağı CHI, The Spa ile misafirlerine çok özel ayrıcalıklar sunuyor.

Bringing together the mystical world of Asia with Turkish and Ottoman tastes, exclusive service quality and hospitality Shangri-La Bosphorus, Istanbul, presents rooms with breath taking views of the Bosphorus, restaurants with gourmet flavours and a rejuvenating experience at CHI, The Spa.



Bir tarafında güzeller güzeli Dolmabahçe Sarayı'nın, diğer tarafında tarih kokan İstanbul Deniz Müzesi'nin salındığı Shangri-La Bosphorus, Istanbul, fiziksel olarak Boğaz'a en yakın otel olarak Tarihi Yarımada'dan Ortaköy'e kadar uzanan eşsiz Boğaz manzarasına sahip. Konfor ve huzurun bir arada sunulduğu geniş odalarda, Asya mimarisinin yalın ve sofistike çizgilerinin modernize edildiği detaylar dikkat çekiyor.

Located between the Dolmabahce Palace and the Naval Museum on the European coast of the Bosphorus Straits, Shangri-La Bosphorus, Istanbul, physically the closest hotel to the Bosphorus and has an unique Bosphorus view from the Historical Peninsula to Ortakoy. The spacious rooms, where comfort and serenity are offered together, draw attention to the modernity of the simple and sophisticated details of Asian architecture.





ROMAIN JEROME

OYUNU BAŞLAT!

START THE GAME!



RJ - Romain Jerome
Tetris™-DNA

Tetris™ & © 1985~2016 Tetris Holding.

İlk olarak 1984 Haziran ayında çıkan, Tetris oyununun yıldönümünü kutlamak üzere sunulan Tetris-DNA koleksiyonu yepyeni görünümü ile sadece 84 adet sınırlı sayıda üretildi.

RJ-Romain Jerome, oyunun simgesi olan ve dört kare bloktan oluşan meşhur geometrik şekil Tetriminos'un tesadüfi bir dizimine yer veren kadran yerleşimini ön plana çıkaran kırmızı kayışlı versiyonunu sundu.

Markanın siyah PVD kaplı titanyumdan yapılmış ikonik 46 mm Moon Invader kasası, kadranın ortasına elle yerleştirilen Tetriminos'ları ön plana çıkartıyor. RJ-Romain Jerome'un zanaatkar bilgi ve deneyiminden yola çıkarak her Tetriminio, RJ-Romain Jerome için de bir ilk olan dört adet "Clou de Paris" formundaki eloksallı alüminyumların birleşmesinden oluşuyor. Bu oldukça karmaşık işlem, sürekli saatleri için özgün süslemeler yaratan ve geliştiren markayı bir kez daha öncü bir saat yapımcısı konumuna oturtuyor.

Recently launched to celebrate the Tetris® game's anniversary, initially released in June 1984, the Tetris-DNA collection, available in a limited edition of 84 pieces, has a fresh new look.

RJ-Romain Jerome introduced a red rubber strap to bring out the dial which features a random sequence of the game's signature Tetriminos, the famous geometric shapes composed of four square blocks.

RJ iconic 46 mm Moon Invader case, in black PVD-coated titanium, highlights the Tetriminos that have been gemset by hand in the center of the dial. Focusing on RJ-Romain Jerome's savvy artisanal know-how, each Tetrimino has been crafted as a combination of four "Clou de Paris" in anodized aluminium a first for RJ-Romain Jerome. This very complex process once again positions RJ as an avant-garde watchmaker, always innovating and creating original decorations for its timepieces.



NEW **VINTAGE** AÉRONAVALE COLLECTION

The VINTAGE AÉRONAVALE chronograph is a time measuring instrument that marries functionality and elegance. The blue and gold colours, evoking the uniform worn by naval officers, make the VINTAGE AÉRONAVALE an exceptional timepiece | Bell & Ross International: +33 (0)1 73 73 93 00 · e-boutique: www.bellross.com

Bell & Ross

Quadran Luxury Timepieces
IstinyePark Istanbul - 0 212 345 01 01
D-Maris Bay Marmaris - 0 252 436 91 91

OMEGA

"...and OMEGA is the watch
that went to the Moon."

GEORGE CLOONEY'S CHOICE

#moonwatch

AVAILABLE AT

Quadran Luxury timepieces

İstinyePark, Katar Caddesi,
No:11/520A Sarıyer İstanbul
T 0212 345 01 01

OMEGA
Speedmaster